INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Maxi Sky 1000



001.14160.33.PT Rev 21 03/2020

with people in mind

Política de design e direitos de autor da Arjo
® e ™ são marcas comerciais que pertencem ao grupo de empresas Arjo.
© Arjo 2020.
Em virtude da nossa política de melhoria contínua, reservamo-nos o direito de modificar os designs sem aviso prévio.
O conteúdo desta publicação não pode ser copiado, total ou parcialmente, sem o consentimento da Arjo.

Índice

Informações gerais **5**
Prefácio 5
Manutenção e assistência técnica 5
Informações sobre o fabricante 5
Definições usadas neste manual: 6
Utilização prevista 6
Vida útil 6
Identificação do produto 6
Como utilizar este manual 6
Símbolos utilizados 7
Instruções de segurança **8**
Instruções gerais 8
Carga de Trabalho Segura 8
Orientações de segurança importantes 8
Prevenção contra choques elétricos 8
Prevenção contra incêndio e explosão 9
Práticas de segurança para seres humanos e meio ambiente 9
Aconselhamento ambiental 9
Práticas de segurança relativas à bateria e ao carregador de baterias 9
Considerações para ambientes de cuidados domiciliários 9
Descrição do produto **10**
Elevador de teto e estação de carregamento Maxi Sky 1000 10
Comando manual 11
Sistema de calha ECS 11
Carregadores 11
Dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento 11
Informações sobre a bateria 11
Acessórios **12**
Como utilizar o Maxi Sky 1000 ..... **13**
Controlos e atributos 13
Descida de emergência 13
Paragem de emergência (cordão vermelho) 14
Voltar à carga (RTC) 14
Travão de emergência 14
Luzes indicadoras 14
Acessório da barra de suporte 15
Aplicação da funda com alças **16**
Funda compatível com barra de suporte de 2 pontos 16
Seleção de fundas 17
Fixar a funda à barra de suporte de 2 pontos 17
Posicionar o paciente 17
Antes da abordagem do paciente 18
Métodos de fixação 18
Transferir pacientes utilizando fundas com alças 18
Elevar o paciente a partir da posição sentada 19
Baixar o paciente para uma posição sentada 19
Elevar o paciente a partir de decúbito dorsal 20
Baixar o paciente para decúbito dorsal 20
Utilizar suportes de macas e macas 20
Aplicação de funda bariátrica **21**
Fundas compatíveis 21
Funda compatível com barra de suporte de 4 pontos 21
Seleção de fundas 22

001.14160.33.PT rev. 21

Índice

Antes da abordagem do paciente 22
Fixar fundas com alças bariátricas à barra de suporte de 4 pontos 22
Para elevar um paciente de uma cama 23
Para elevar um paciente de uma cadeira 23
Para elevar um paciente do solo 24
Utilização de acessórios 25
Utilização da função FIDO (posições pré-programadas) 25
Programação do Maxi Sky 1000 26
Alteração da velocidade de movimento 26
Ajustar a altura da barra de suporte 27
Ativar/desativar a função Voltar à carga (RTC) 28
Cuidados e Manutenção 29
Programa de manutenção preventiva 29
Inspeções pelo utilizador 29
Limpar o elevador 32
Inspeção das extensões 33
Transporte e armazenamento 33
Substituição da bateria 33
Inspeção e cuidados da funda 33
Inspeção anual 33
Requisitos de manutenção 33
Resolução de problemas 34
Etiquetas no elevador 36
Especificações técnicas 37
Dimensões do Elevador 38
Compatibilidade eletromagnética 39
Conformidade eletromagnética 39
Emissões eletromagnéticas 39
Imunidade eletromagnética 40

Agradecemos-lhe por ter adquirido o elevador de teto Maxi Sky 1000 da Arjo.

O seu Maxi Sky 1000 faz parte de uma série de produtos de qualidade, especialmente concebidos para cuidados domiciliários, casas de saúde e outras utilizações de cuidados de saúde.

Estamos empenhados em satisfazer as suas necessidades e em fornecer os melhores produtos disponíveis, incluindo formação que permitirá ao seu pessoal obter os melhores resultados de cada produto Arjo.

Contacte-nos se tiver alguma questão relativamente à utilização ou manutenção do seu produto Arjo.

Prefácio

Leia atentamente este manual na sua totalidade antes de utilizar o seu elevador. As informações contidas neste manual são essenciais para a operação e manutenção corretas do Maxi Sky 1000. Ajudarão a proteger o seu produto e assegurarão o seu funcionamento satisfatório.

A elevação e a transferência de uma pessoa constituem sempre um risco potencial. As informações neste manual são importantes para a sua segurança e devem ser lidas e entendidas a fim de evitar ferimentos.

Caso ocorra um incidente grave relacionado com o presente dispositivo médico, que afete o utilizador ou o paciente, o utilizador ou o paciente deverão notificar o incidente grave ao fabricante ou distribuidor do dispositivo médico. Na União Europeia, o utilizador deverá igualmente notificar o incidente grave à autoridade competente do Estado-Membro em que está localizado.

AVISO: A utilização de peças não adequadas pode dar origem a ferimentos. Utilize apenas peças indicadas pela Arjo no seu Maxi Sky 1000.

AVISO: Alterações não autorizadas em qualquer produto da Arjo, incluindo em instalações de sistemas de calha, podem afetar a respetiva segurança. A Arjo não poderá ser responsabilizada por quaisquer acidentes, incidentes ou deficiências, que ocorram em resultado de qualquer modificação não autorizada nos seus produtos.

Testado em conformidade com as normas por: CSA

Manutenção e assistência técnica

O seu Maxi Sky 1000 deve ser submetido a uma revisão de manutenção por técnicos de assistência habilitados. Tal irá garantir a segurança e bom funcionamento do seu produto. Consulte a secção “Cuidados e manutenção”.

Contacte o seu agente local da Arjo se necessitar de mais informações, pretender comunicar um evento inesperado ou observar qualquer mudança no desempenho do seu elevador, ou se necessitar de ajuda para a configuração, utilização ou manutenção do seu Maxi Sky 1000. O agente pode oferecer programas de suporte e assistência para maximizar a segurança, fiabilidade e valor do produto a longo prazo.

Contacte o seu agente local da Arjo para peças de substituição.

Podem ser compradas cópias adicionais deste manual ao seu agente local da Arjo. Quando encomendar, inclua o número de peça das *Instruções de Utilização* (*consulte a capa*) e o número de peça do produto.

Informações sobre o fabricante

Este produto foi fabricado por:
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Suécia

001.14160.33.PT rev. 21

Informações gerais

Definições usadas neste manual:

AVISO:

Significado: A não compreensão e inobservância destas instruções podem resultar em lesões no utilizador ou em terceiros.

CUIDADO:

Significado: O incumprimento destas instruções pode causar danos no produto.

NOTA:

Significado: Esta é informação importante relacionada com a utilização correta deste equipamento.

Utilização prevista

O Maxi Sky 1000 e os respetivos acessórios foram concebidos para auxiliar prestadores de cuidados em hospitais, cuidados continuados, casas de repouso e ambientes de cuidados domiciliários, incluindo residências privadas, para elevar pacientes. Este dispositivo destina-se principalmente à transferência de transferir pacientes com mobilidade reduzida, reposicionamento na cama e suporte de um membro. A transferência do paciente é feita sob a supervisão de prestadores de cuidados devidamente habilitados, em conformidade com as instruções descritas neste manual. O produto deve ser utilizado exclusivamente para os fins acima indicados. Deve ser instalado por pessoal autorizado da Arjo e em conformidade com códigos locais.

Vida útil

O Maxi Sky 1000 e os respetivos acessórios foram concebidos e testados para uma vida útil de sete (7) anos ou 10 000 transferências, o que ocorrer primeiro, sujeitos a manutenção preventiva conforme especificado na secção “Manutenção e cuidados”. A equivalência de tempo entre o número de transferências e o número de anos é clarificada na tabela na Fig. 1.

Transferências por dia	Anos (10 000 transferências)
4	7
6	4,5
8	3,5

Fig. 1

AVISO: O fabricante não pode garantir a segurança total de um elevador de teto ou de um acessório cuja expectativa de vida tenha sido excedida. Com o desgaste, os componentes podem quebrar-se e provocar a queda do paciente.

A luz indicadora vermelha do elevador de teto pisca quando este estiver mais ou menos a meio da sua vida útil e de novo para indicar o final do período de vida útil.

A antiguidade do elevador de teto, a frequência de utilização (transferências por dia), o peso do paciente e a frequência da manutenção são fatores que têm impacto na vida útil do Maxi Sky 1000. Uma transferência é definida como a deslocação de um paciente de um ponto para outro. Um ciclo de transferências inclui uma ação de elevação e de descida.

A vida útil prevista para as fundas de tecido e macas de tecido é de aproximadamente dois anos a partir da data da compra. Esta esperança de vida útil aplica-se apenas se as fundas e macas tiverem sido limpas, mantidas e inspecionadas em conformidade com o *Manual de Aplicação de Fundas da Arjo*, as *Instruções de Utilização* e o *Programa de Manutenção Preventiva*.

A vida útil de outros produtos consumíveis, tais como baterias, fusíveis, lâmpadas, fundas, extensões e cordões depende do cuidado e da utilização do equipamento em questão. Os consumíveis devem ser mantidos de acordo com as *Instruções de Utilização* publicadas e com o *Programa de Manutenção Preventiva*.

Identificação do produto

O número de identificação da unidade (especificação, modelo, número de série) está numa placa prateada fixada numa extremidade do elevador (consulte a Fig. 34).

Como utilizar este manual

AVISO: Não tente utilizar este produto sem compreender na íntegra as informações contidas neste manual. A utilização incorreta desta unidade pode dar origem à queda do paciente e a ferimentos.

Conserve este manual com o elevador e consulte-o sempre que necessário.

Símbolos utilizados

Símbolos gerais	Legenda dos símbolos
	Este símbolo é acompanhado por uma data (para indicar a data de fabrico) e pelo endereço do fabricante.
CE	Marcação CE que indica a conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia.
C US	Este símbolo indica a aprovação da Associação de Normas Canadiana.
TÜV SÜD	Este símbolo indica a aprovação da TÜV.
REF	Este símbolo é acompanhado pelo número de catálogo do fabricante.
SN	Este símbolo é acompanhado pelo número de série do fabricante.
	Este símbolo refere-se às *Instruções de Utilização*.
	Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) - não elimine estes produtos no lixo doméstico ou comercial.
	Este símbolo indica uma peça aplicada de tipo BF de acordo com a norma IEC 60601.
	Este símbolo indica um risco de entalamento.

Símbolos gerais	Legenda dos símbolos
	Este símbolo indica a localização do sistema de paragem de emergência na cassete do elevador.
	Este símbolo indica a localização do sistema de descida de emergência na cassete do elevador.
SWL	A carga de trabalho segura (SWL, safe working load) representa a carga máxima para a qual o elevador está classificado para um funcionamento seguro.
$IP_{N_1N_2}$	Grau de proteção proporcionado pela caixa. N_1: Entrada de partículas, N_2: entrada de água.
	Corrente contínua.
	Corrente alterna.
MD	Indica que o produto é um dispositivo médico de acordo com o regulamento relativo a dispositivos médicos da UE 2017/745.

Símbolo relacionado com o carregador	Legenda dos símbolos
	Este símbolo indica um equipamento elétrico de classe II: este termo indica um equipamento elétrico em que a proteção contra choques elétricos não depende exclusivamente do isolamento básico.

Instruções de segurança

Instruções gerais

AVISO: O Maxi Sky 1000 destina-se apenas à transferência de pacientes. Não utilize o elevador para nenhuma outra finalidade. Poderá danificá-lo e comprometer a segurança do paciente.

AVISO: Coloque sempre a funda em redor do paciente de acordo com as instruções incluídas. A inobservância desta recomendação pode resultar em lesões em si ou em terceiros.

CUIDADO: Não deixe cair o elevador de teto. Tal poderá causar danos internos. Se suspeitar que o elevador de teto está danificado, contacte o seu agente local da Arjo.

Carga de Trabalho Segura

O Maxi Sky 1000 foi concebido com uma capacidade de elevação de 454 kg (1000 lb).

AVISO: O Maxi Sky 1000 destina-se a ser utilizado por pacientes cujo peso esteja dentro de uma carga de trabalho segura especificada. Não tente elevar mais do que o peso limite mais baixo indicado no seguinte:

- **no sistema de calha;**
- **na etiqueta "carga máxima" no Maxi Sky 1000**;
- **na barra de suporte;**
- **nos acessórios;**
- **na funda.**

Exceder os limites destes elementos pode dar origem à queda do paciente e a ferimentos.

Orientações de segurança importantes

Certifique-se sempre de que:

- O elevador de teto é instalado e posto em funcionamento por um profissional contratado ou instalador autorizado pela Arjo;
- Este produto é utilizado por pessoal qualificado.

AVISO: Antes de utilizar o elevador Maxi Sky 1000, deve ser feita uma avaliação clínica da adequação do paciente para transferência por um profissional de saúde qualificado. Uma transferência realizada numa altura inoportuna pode deteriorar o estado de saúde do paciente.

- É prestada atenção especial a um paciente ligado a elétrodos, cateteres ou outros dispositivos médicos.
- É evitado o impacto violento durante as transferências.
- A funda não está danificada, rasgada nem desfiada.
- São seguidos os procedimentos de elevação descritos neste manual.
- Todos os controlos e dispositivos de segurança são usados de acordo com as regras especificadas neste manual. Nunca tente forçar um controlo ou botão do elevador.
- O carregador não é guardado num chuveiro, casa de banho ou noutras áreas com elevado nível de humidade.
- As extensões da funda estão em bom estado e devidamente apertadas.
- A manutenção diária é efetuada antes de o elevador ser utilizado.
- Quaisquer etiquetas de precauções ou instruções são lidas e as que não sejam facilmente legíveis devem ser substituídas.

AVISO: Existem possíveis riscos de estrangulamento relacionados com a alça de elevação, o cabo do comando manual ou o cordão de emergência. Para os evitar devem ser tomadas as precauções necessárias.

AVISO: Este produto contém peças pequenas que podem representar um perigo grave se forem engolidas ou inaladas.

NOTA: Os elevadores de teto da Arjo são especificamente concebidos para os sistemas de calha montados no teto KWIKtrak e as fundas e acessórios Arjo.

CUIDADO: Mantenha todos os componentes do elevador limpos e secos para evitar uma avaria do dispositivo.

CUIDADO: A exposição excessiva do comando manual a água (ou outros líquidos) pode provocar a avaria do dispositivo.

Prevenção contra choques elétricos

- Não toque nem utilize um elevador com condutores nus ou um cabo de alimentação danificado. Se for o caso, contacte imediatamente o seu agente local da Arjo.
- Não salpique nem exponha as partes elétricas do dispositivo a água ou humidade.
- Verifique os requisitos quanto à tensão e frequência de entrada inscritos na placa. Estes requisitos podem diferir de país para país. Não tente utilizar o elevador numa área que tenha um requisito de tensão e frequência diferente.

- Não tente expor, assistir ou reparar o elevador, a bateria ou o carregador. Em caso de mau funcionamento de qualquer unidade, contacte o seu agente local da Arjo.
- Leia as instruções das baterias e do carregador atentamente antes de os utilizar ou guardar.

Prevenção contra incêndio e explosão

- Não coloque nem guarde as baterias sob luz solar direta ou perto de uma fonte de calor.
- Não exponha as baterias ou o carregador de baterias a chamas.
- Não utilize o carregador na presença de gases anestésicos.
- Não curto-circuite os terminais da bateria.

Práticas de segurança para seres humanos e meio ambiente

- Se a caixa da bateria estalar e o eletrólito entrar em contacto com a pele ou a roupa, lave imediatamente com água abundante.
- Se o eletrólito entrar em contacto com os olhos, lave com água abundante e procure imediatamente assistência médica.
- A inalação dos gases da bateria pode causar perturbações respiratórias. Ventile bem com ar fresco e procure obter assistência médica.
- Para a eliminação das baterias, devem ser seguidas as regras constantes da diretiva REEE (resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos), bem como as leis e os regulamentos locais. Caso contrário, podem explodir, derramar líquido e causar lesões pessoais. Quando devolver baterias, isole os seus terminais com fita adesiva. Caso contrário, a eletricidade residual das baterias usadas pode causar incêndio ou explosão. A Fig. 2 a seguir mostra os símbolos para eliminação e reciclagem.

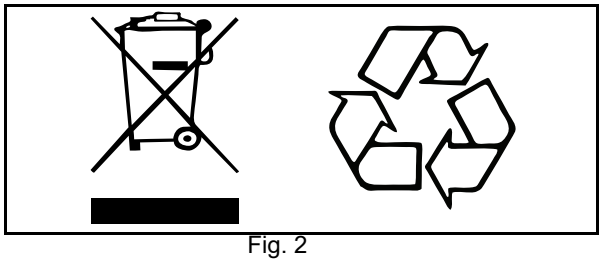


Fig. 2

AVISO: Não eliminar este equipamento e as suas peças de acordo com os regulamentos locais pode constituir uma infração e pode causar danos ao ambiente.

Aconselhamento ambiental

Quando eliminar quaisquer itens associados ao equipamento, contacte as autoridades locais adequadas para obter informações.

Práticas de segurança relativas à bateria e ao carregador de baterias

NOTA: As instruções seguintes são importantes para prolongar a vida útil da bateria.

AVISO: Não utilize a unidade de carregamento com um cabo danificado ou se a unidade tiver caído ou tiver ficado danificada. Não dobre o cabo de alimentação à força, nem coloque um objeto pesado sobre o mesmo. Isto danificará o cabo e poderá causar um incêndio ou choque elétrico.

- Não exponha o conector ou o carregador de baterias a água.
- Para evitar ferimentos, não esmague, fure, abra, desmonte nem interfira com a mecânica das baterias.
- Tenha cuidado para não deixar cair as baterias.
- Use unicamente o carregador que foi fornecido com o equipamento.
- Não carregue as baterias numa área não ventilada.
- O carregador não deve estar coberto ou exposto a poeiras.

Considerações para ambientes de cuidados domiciliários

AVISO: O Maxi Sky 1000 não se destina a ser operado por crianças. Podem ocorrer ferimentos graves.

NOTA: Quando o Maxi Sky 1000 estiver perto de animais, deve ser objeto de limpeza rigorosa. Os pelos de animais presos no interior do dispositivo (através da abertura da extensão) podem reduzir o desempenho do produto.

Descrição do produto

Elevador de teto e estação de carregamento Maxi Sky 1000

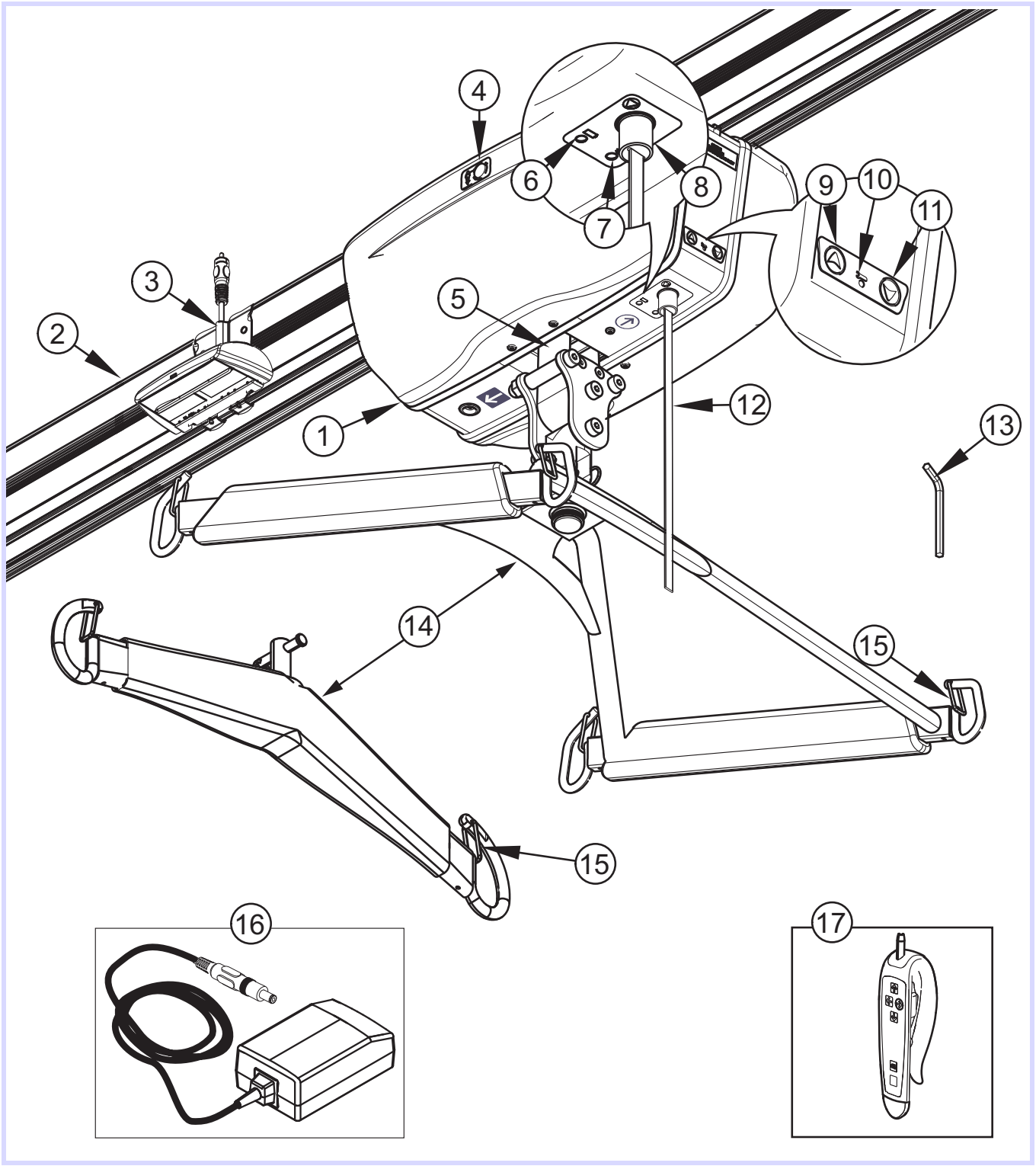


Fig. 3

Legenda

1) Elevador de teto
2) Calha
3) Estação de carregamento
4) Acesso ao mecanismo de descida de emergência
5) Extensão
6) Luz de carregamento âmbar
7) Luz de alimentação verde
8) Botão de pressão de alimentação
9) Botão Alternar para cima
10) Luz vermelha de manutenção/sobreaquecimento
11) Botão Alternar para baixo
12) Cordão vermelho de emergência
13) Chave Allen para o mecanismo de descida de emergência

Comando manual

O comando manual do Maxi Sky 1000 é utilizado para operar o elevador de teto. Cada função está descrita na Fig. 4. Os botões Para cima e Para baixo elevam ou descem a barra de suporte.

O botão “Modo de programação” permite modificar as funções do elevador. Consulte a secção “Programação do Maxi Sky 1000” para obter mais informação.

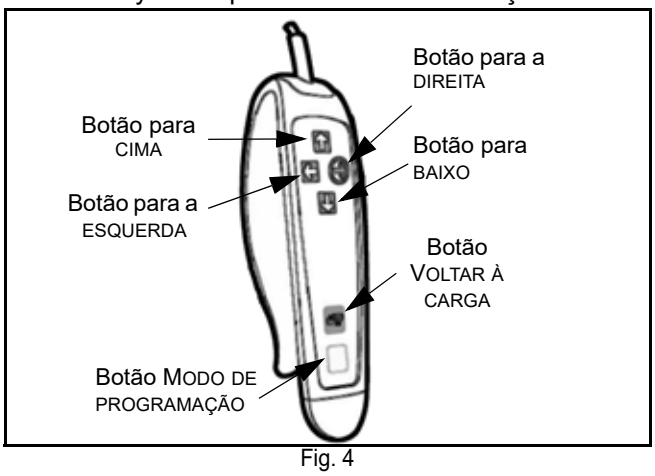


Fig. 4

Sistema de calha ECS

(Apenas para o Maxi Sky 1000 ECS)

O elevador Maxi Sky 1000 também está disponível para utilização com o Sistema de carregamento avançado (ECS - Enhanced Charging System) *KWIKtrak*. Este sistema de calha permite que o elevador de teto beneficie de carregamento contínuo onde quer que esteja na calha. Elimina a necessidade de enviar a unidade de volta para a estação de carregamento após a transferência do paciente.

Com a opção ECS, o atributo “voltar à carga” (RTC) deixa de ser obrigatório. No entanto, este atributo ainda pode ser utilizado para armazenar a cassete no fim da calha, utilizando uma posição pré-programada (PPP) até à próxima transferência.

Dado que o RTC está desativado por predefinição, consulte a secção “Programação do Maxi Sky 1000” deste documento para obter instruções sobre como ativar este atributo, que para o ECS se chama “Voltar à posição inicial” (RTH).

Consulte a secção “Como utilizar o elevador Maxi Sky 1000” neste manual.

Carregadores

As unidades Maxi Sky 1000 estão equipadas com um carregador adaptado à parede que pode ser personalizado para se ajustar às tomadas de tensão CA de todo o mundo.

Nota: Evite posicionar o carregador de modo a que o acesso à ficha seja limitado, dificultando a desconexão.

Dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento

As unidades Maxi Sky 1000 estão equipadas com um sistema de segurança, para evitar o uso indevido do elevador. Se o elevador for utilizado acima do valor especificado pelo ciclo de trabalho, um sistema de deteção bloqueia a elevação de uma carga até a temperatura da transmissão arrefecer. Entretanto, continua a ser possível acionar as funções de deslocação horizontal e de descida. Quando a proteção contra o aquecimento excessivo é acionada, a luz vermelha permanece acesa durante o período de arrefecimento. Além disso, ouve-se um sinal sonoro se o botão Para cima for premido. O período de arrefecimento dura entre 10 a 30 minutos, dependendo das condições ambientes.

Informações sobre a bateria

O Maxi Sky 1000 utiliza duas baterias de chumbo-ácido seladas de 12 volts. Este tipo de bateria deve estar sempre totalmente carregado.

NOTA: É necessário carregar as baterias durante um mínimo de 8 horas antes da utilização inicial do elevador.

A vida útil das baterias é variável (2 a 3 anos) e depende da frequência de utilização, da frequência de carregamento, da temperatura de funcionamento/armazenamento e da duração do armazenamento.

Para prolongar a vida útil das baterias, recarregue-as antes de aparecer o indicador “Bateria fraca”.

Para recarregar as baterias, coloque a unidade debaixo da estação de carregamento. Verifique o indicador do estado da bateria para confirmar que as baterias estão a carregar.

Se as baterias tiverem sido completamente esgotadas, pode demorar 8 horas a recarregá-las completamente.

NOTA: As baterias não são recarregadas quando a paragem de emergência é acionada.

NOTA: A unidade não realiza a ação de elevação ou descida, quando está na posição de carregar.

Consulte a Fig. 5 para obter um gráfico que ilustra a relação entre o número de elevações e a carga a ser elevada.

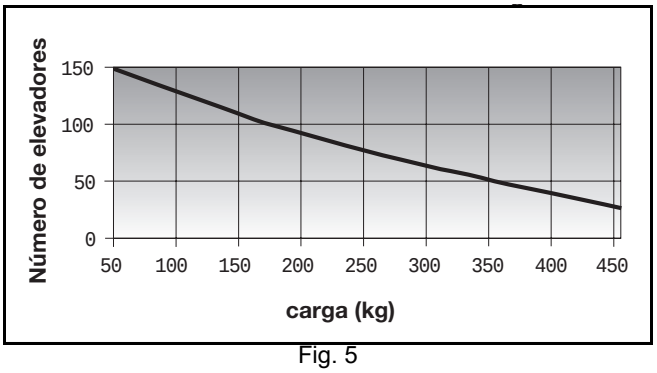
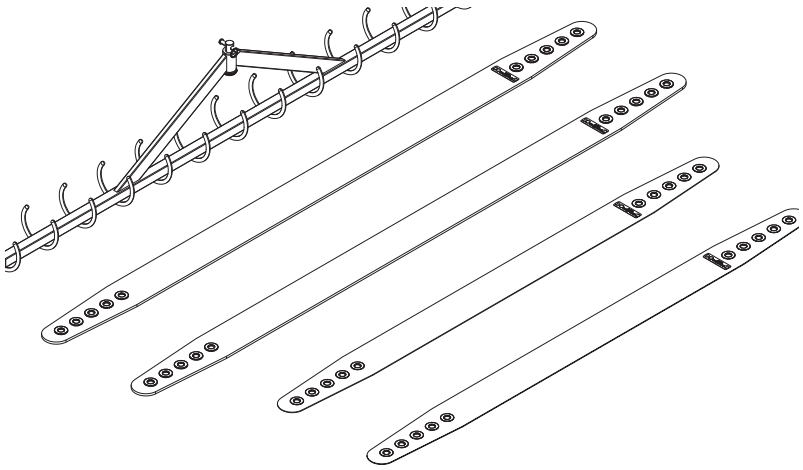
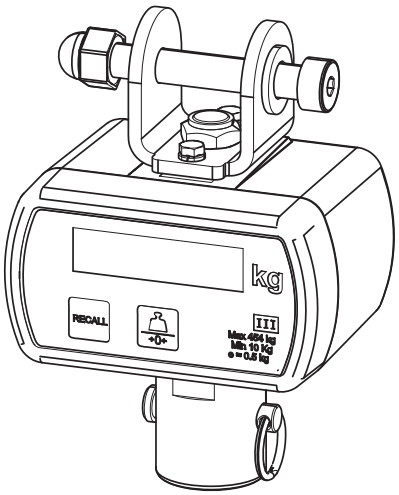


Fig. 5

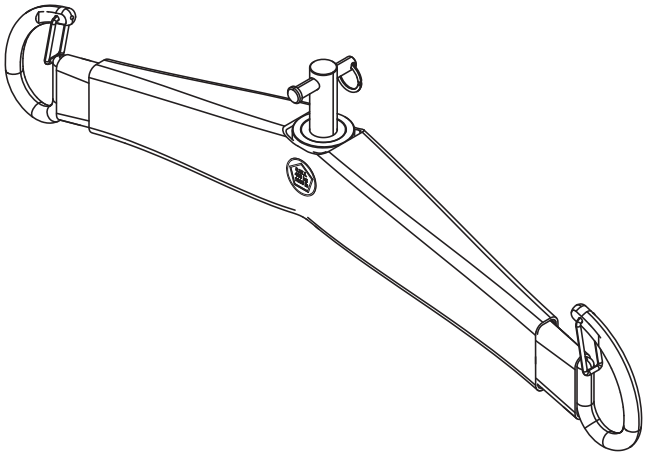
Acessórios



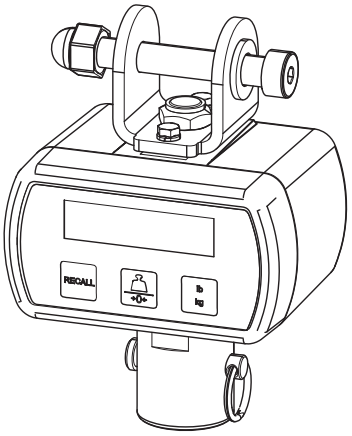
Maca de morgue para a transferência na posição de decúbito dorsal.
Destina-se a ser utilizada com a fixação do pino da manilha Arjo.



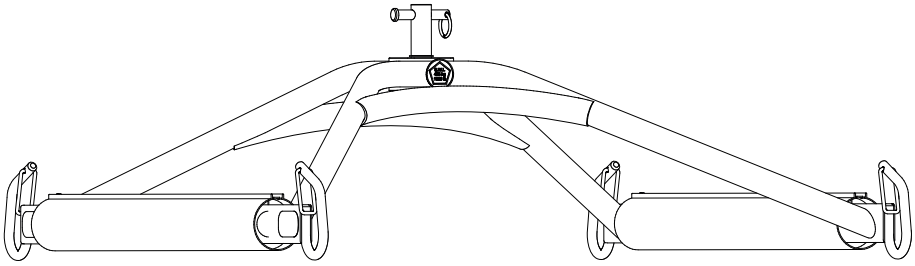
Balança da classe III (apenas Europa)



Barra de suporte de 2 pontos
Barra de suporte de dois ganchos concebida para a utilização bariátrica.
Utilizada para efetuar transferências com a funda com alças Arjo.
Destina-se a ser utilizada com o sistema de fixação do pino da manilha Arjo.



Balança



Barra de suporte de 4 pontos
Barra de suporte de quatro ganchos concebida para a utilização bariátrica.
Utilizada para efetuar transferências com a funda com alças Arjo.
Destina-se a ser utilizada com o sistema de fixação do pino da manilha Arjo.

Fig. 6

Controlos e atributos

Descida de emergência

Na eventualidade pouco provável de uma avaria elétrica, o Maxi Sky 1000 dispõe de um atributo de descida de emergência manual.

CUIDADO: O atributo de descida de emergência só deve ser usado em caso de emergência.

Se o elevador de teto deixar de funcionar quando um paciente estiver a ser transferido, o dispositivo de descida de emergência oferece uma forma segura de pôr o paciente numa cadeira, cama ou cadeira de rodas (consulte a Fig. 7). Para o utilizar:

1) Puxe o cordão de emergência vermelho.
2) Retire a tampa preta localizada em cada lado do elevador.
3) Localize a chave Allen de 8 mm fornecida com o elevador de teto. Introduza a chave Allen no eixo.
4) Rode a chave Allen para a esquerda para baixar lentamente o paciente. Repita no outro lado do elevador, se necessário.

Assim que o paciente tenha sido baixado e esteja numa cadeira, cama ou cadeira de rodas, chame um técnico qualificado para inspecionar o elevador de teto.

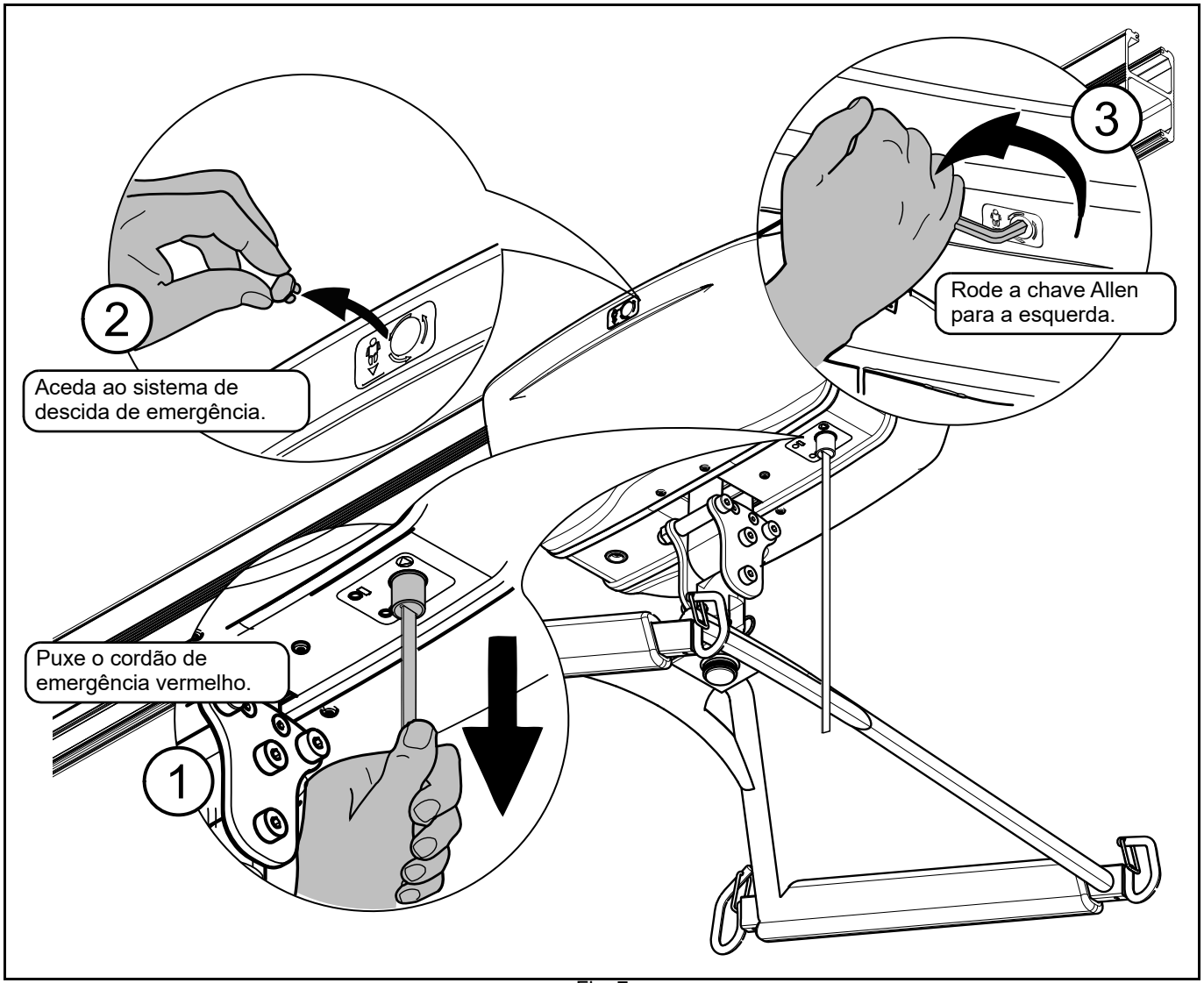


Fig. 7

Como utilizar o Maxi Sky 1000

Paragem de emergência (cordão vermelho)

A paragem de emergência pode ser acionada em qualquer altura, para parar o funcionamento do elevador.

1) Para parar o elevador no caso de qualquer emergência, puxe suavemente o cordão vermelho de emergência, até ouvir um “clique” (consulte a Fig. 8 - A). Irá reparar que o encaixe de plástico do interruptor para reinício, mesmo no início do cordão vermelho, desceu (consulte a Fig. 8 - B). A luz de alimentação verde também se desligou. Também pode reparar que o paciente começa a descer lentamente quando a paragem de emergência é ativada. Isto é normal.

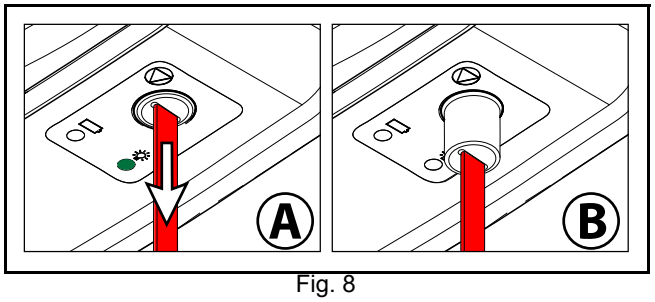


Fig. 8

CUIDADO: Não puxe o cordão de emergência vermelho com força excessiva. Se o cordão for puxado com demasiada força, o elevador pode ficar inoperacional.

2) Para reativar o elevador, pressione o encaixe de plástico do interruptor para reinício (nas unidades equipadas com comandos manuais infravermelhos puxe de novo o cordão de emergência vermelho). Uma luz verde confirma que o elevador Maxi Sky 1000 está ligado e pronto a ser utilizado.

Voltar à carga (RTC)

A função RTC (ou RTH para o ECS) está desativada por predefinição. Para ativar esta função, consulte a secção “Programação do Maxi Sky 1000”.

Para acionar a função RTC, prima o botão Voltar à carga do comando manual durante 3 segundos. A barra de suporte levanta-se totalmente até cima, para evitar quaisquer obstáculos durante a trajetória. Quando o elevador está na estação de carregamento, a barra de suporte desce automaticamente até a altura pré-selecionada, para ser acedida com facilidade.

A função RTC não é uma função de transferência automática. Um detetor de peso de segurança está incluído no seu dispositivo para impedir a utilização da função quando o paciente está na funda.

NOTA: pode parar a função Voltar à carga em qualquer altura, premindo qualquer botão no comando manual ou puxando o cordão vermelho de emergência.

AVISO: É necessária uma monitorização constante ao utilizar a função RTC para evitar que a barra de suporte bata em alguém/algo durante o trajeto.

Travão de emergência

O travão de emergência é um atributo de segurança adicional que impede automaticamente que o paciente caia, na eventualidade improvável de uma falha de transmissão ou de motor.

AVISO: Depois de ocorrer um incidente e de o travão ser acionado, nunca tente utilizar qualquer função do elevador. Tal poderia desmontar o travão e provocar a queda do paciente.

O travão de emergência destina-se a uma única ativação e como tal só pode ser utilizado uma vez. Contacte o seu agente da Arjo para providenciar a substituição da unidade. O dispositivo de descida de emergência não pode ser utilizado quando o travão de emergência foi acionado.

Luzes indicadoras

O elevador de teto e o sistema de carregamento têm muitas luzes indicadoras. É importante entender o seu significado para a utilização e a compreensão adequadas do elevador de teto.

Luz de alimentação  Verde	OPERAÇÃO DO ELEVADOR	
	A piscar	Baterias fracas
	Fixo	O elevador está ligado e pronto a ser utilizado
Luz de carregamento  Amarelo	ESTADO DAS BATERIAS	
	A piscar	Carregamento das baterias em curso
	Fixo	Carregamento efetuado; baterias carregadas
Luz de manutenção/ sobre-aquecimento  Vermelho	MANUTENÇÃO	
	A piscar	Necessária manutenção pelo seu agente local
	Fixo	O elevador foi acionado no “modo de assistência” ou no “modo de programação”, ou está sob proteção contra o sobreaquecimento
Indicador da estação de carregamento incorporável (LED)	CARREGAMENTO	
	Verde fixo	Estação de carregamento incorporável ligada
	Vermelho fixo	Problema com o carregador; não o utilize

Fig. 9

Acessório da barra de suporte

A barra de suporte inclui um acessório que permite que o prestador de cuidados a mude em alguns passos sem utilizar quaisquer ferramentas.

Fixar a barra de suporte ao elevador

AVISO: Antes de qualquer uso, certifique-se sempre de que a extensão está devidamente fixada e de que o acessório está preso com o anel fendido. A instalação inadequada da barra de suporte pode dar origem à queda de um paciente.

1) Insira a extremidade da extensão no acessório da barra de suporte.
2) Insira o pino da manilha através do acessório e do laço na extremidade da extensão.
3) Prenda o pino da manilha com o anel fendido.

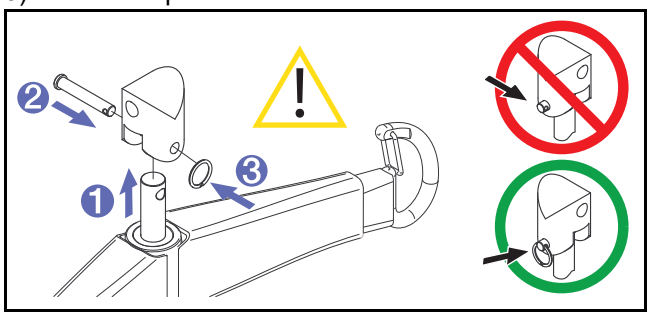
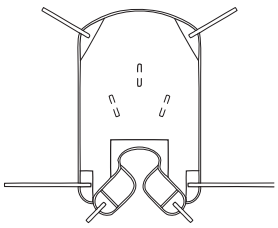


Fig. 10

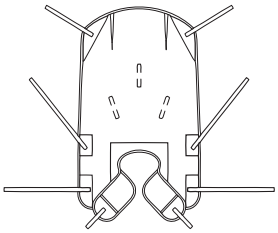
Aplicação da funda com alças

Funda compatível com barra de suporte de 2 pontos

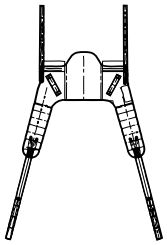
AVISO: As fundas ilustradas na Fig. 11 devem ser usadas apenas com a barra de suporte de 2 pontos.



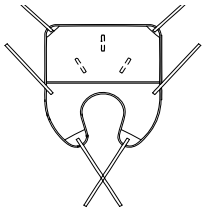
Em rede - THAi



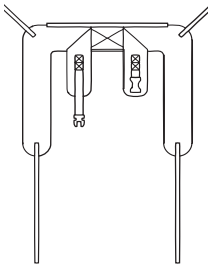
Em rede de 6 pontos - THA6i



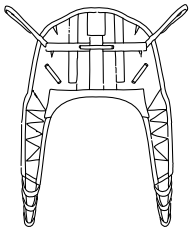
Genéricas - MLA3000



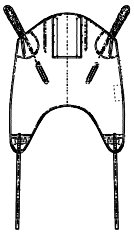
De ajuste rápido - TIR



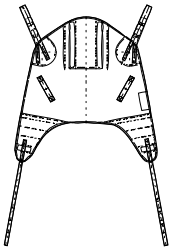
Higiénica - THY



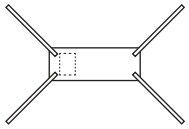
Combi - 62600X



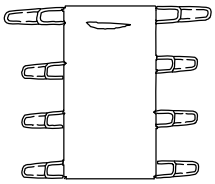
De banho com suporte de cabeça - MLA4060



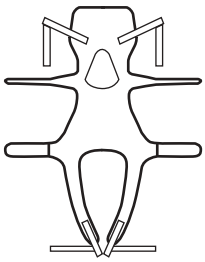
Com suporte de cabeça - MLA2000



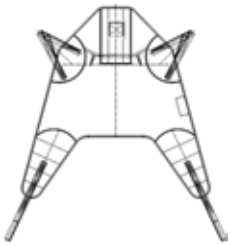
De membro - 300.20005



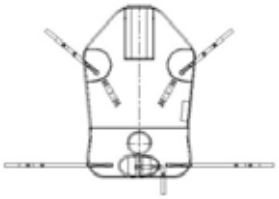
De reposicionamento - 624500



Walking Jacket - MAA5000



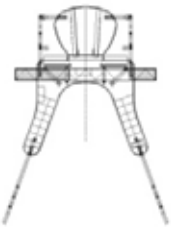
Flite (descartável) - MFA2000



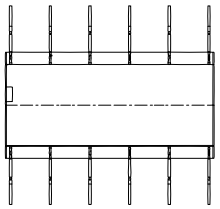
Em rede para amputados - MLA7000



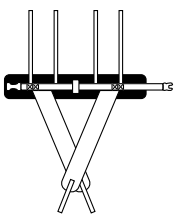
Para sanita - MLA4531



Para sanita - MLA4031



De reposicionamento - MAA6000



De marcha - TEM

Fig. 11

NOTA: estão disponíveis outros modelos de fundas. Consulte o agente local da Arjo para encomendar.

Seleção de fundas

A barra de suporte que está ligada ao Maxi Sky 1000 determina que funda pode ser utilizada para transferir um paciente.

As fundas com alças podem ser usadas com a barra de suporte de 2 pontos.

Todas as fundas estão codificadas por cores relativamente ao tamanho tendo uma orla de extremidade colorida ou uma coloração de extensão de fixação diferente:

- Cinzento ou Azul anil - Extra Extra Pequeno - XXS
- Branco ou Castanho - Extra Pequeno - XS
- Vermelho - Pequeno - S
- Amarelo - Médio - M
- Verde - Grande - L

A funda de tamanho correto conseguirá suportar os ombros do paciente durante o procedimento de transferência.

A Arjo oferece a opção de um apoio de cabeça para muitas das nossas fundas, se for considerado necessário para um paciente específico. Existe uma gama de fundas para finalidades especiais, disponíveis como acessórios. Relativamente a estas ou a fundas com dimensões especiais, contacte o seu agente da Arjo.

Nota: Se pretender utilizar fundas *Flites* (descartáveis) da Arjo com o elevador Maxi Sky 1000, consulte sempre as *Instruções de Utilização* separadas das fundas *Flites* juntamente com estas *Instruções de Utilização*.

Fixar a funda à barra de suporte de 2 pontos

Coloque as alças de fixação nos ganchos.

Certifique-se de que as alças estão posicionadas corretamente e de que os trincos estão a prender os ganchos conforme é ilustrado abaixo.

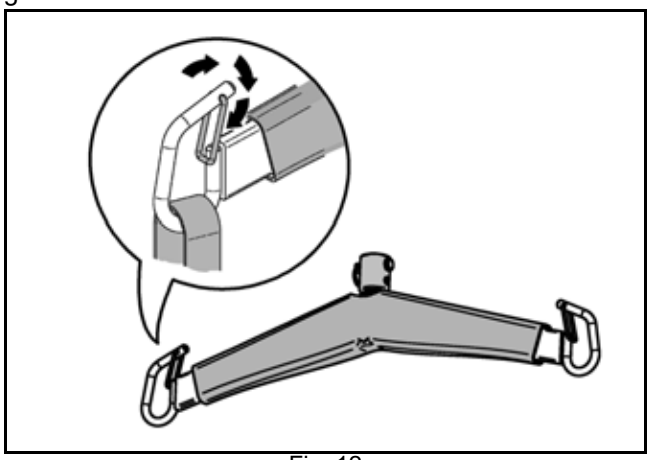
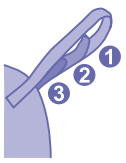
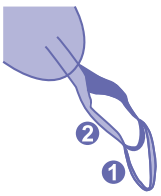


Fig. 12

Posicionar o paciente

As alças da funda específica escolhida determinam a posição do paciente. Podem ser usadas diferentes combinações de alças, para permitir que o paciente seja elevado e transferido em posições que variam entre semi-reclinado e sentado.

POSIÇAO DO CORPO DE ACORDO COM A SELEÇÃO DE EXTENSÕES DE ALÇAS

OMBROS  PERNAS	OMBROS 	PERNAS	ANCAS*
			
	3	1	2
	2	1	2
	1	1	2
	1	2	1

*Alças para ancas apenas disponíveis no modelo THA6i

NOTA: As fundas com mais alças permitem posições alternativas adicionais.

Aplicação da funda com alças

Antes da abordagem do paciente

Certifique-se de que tem à mão uma funda que seja do modelo correto e do tamanho adequado para a transferência com a unidade Maxi Sky 1000.

Antes de efetuar a transferência, é importante avaliar a condição geral do paciente. Por exemplo, um paciente agitado requer um tipo específico de funda.

Métodos de fixação

Uma vez que a funda com alças tenha sido colocada em torno do paciente, pode ser configurada de três formas. Com cada um dos três métodos descritos abaixo, é necessário fixar primeiro cada alça dos ombros da funda a ambos os lados da barra de suporte.

Pontos de fixação

A designação de ponto de fixação aqui indicada é para efeito das explicações abaixo.

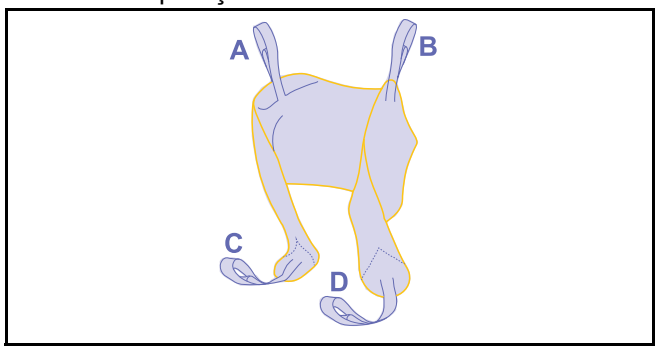


Fig. 13

Método 1 - Cruzado
(Pernas fechadas com extensões cruzadas)

Este método é recomendado para a maioria das transferências.

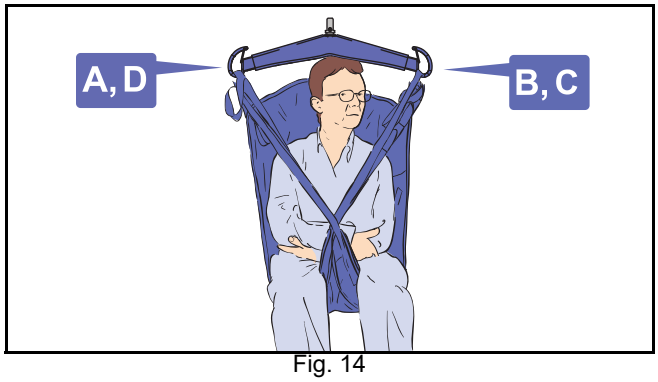


Fig. 14

Método 2 - Rede
(Ponte, pernas fechadas)

Este método pode fornecer uma base confortável ao paciente amputado.

Constitui também um método útil para os pacientes com contraturas, o que dificulta a colocação de uma extensão da funda entre as pernas.

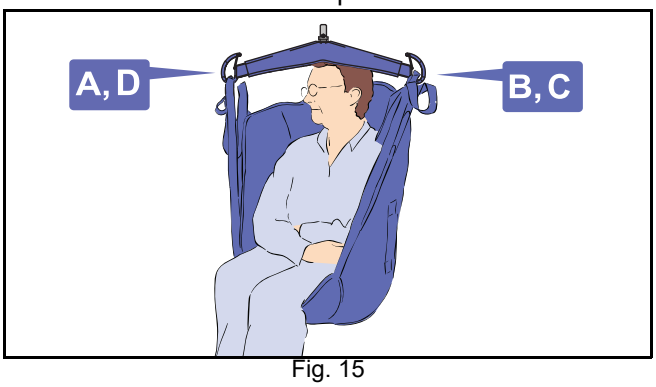


Fig. 15

AVISO: O método 2 pode não ser adequado para pacientes confusos, combativos ou erráticos, pois podem cair para a frente e magoar-se.

Método 3 - Abdução
(Pernas abertas com extensões não cruzadas)

Neste método, as pernas são mantidas em abdução, o que é conveniente para a colocação na sanita e para a higiene pessoal.

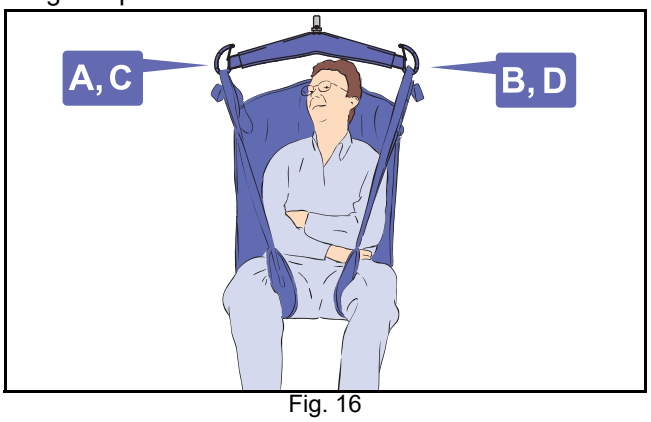


Fig. 16

Transferir pacientes utilizando fundas com alças

Antes de utilizar o Maxi Sky 1000 certifique-se de que:

- Efetua sempre os procedimentos assinalados com a indicação “Antes de cada utilização” no “Programa de Manutenção Preventiva”, antes de utilizar o elevador.
- Para evitar que o paciente baloice demasiado durante a elevação, a extensão de elevação deve estar o mais vertical possível, imediatamente antes do elevador.

AVISO: um paciente nunca deve ser deixado sem supervisão durante uma transferência. Determinados atributos de segurança só podem ser acedidos pelo prestador de cuidados e o paciente pode ficar preso na eventualidade de uma avaria.

Aplicação da funda com alças

AVISO: esta unidade nunca deve ser operada pelo paciente, apenas pelo prestador de cuidados. O paciente pode ficar preso na eventualidade de uma avaria.

AVISO: segure sempre a barra de suporte quando perto de um paciente. A barra de suporte pode bater no paciente resultando em ferimentos.

AVISO: antes de elevar o paciente, certifique-se sempre de que funda não está presa em nenhuma obstrução (por exemplo, nos travões ou nos apoios para os braços). Se a funda ficar presa nas obstruções referidas pode dar origem à queda do paciente.

AVISO: confirme sempre que a funda permanece fixa, à medida que o peso do paciente é gradualmente levantado. Um acessório incorretamente apertado pode soltar-se, resultando na queda do paciente.

AVISO: certifique-se de que a barra de suporte está bem presa ao elevador. Um acessório da barra de suporte mal apertado pode dar origem à queda do paciente.

AVISO: certifique-se de que o trajeto de deslocação pretendido está desobstruído para evitar que o paciente embata em qualquer obstrução.

CUIDADO: não tente puxar a cassete ao longo da calha, usando o cabo do comando manual. Isto danificará o cabo e acabará por arruinar a função do comando manual.

Elevar o paciente a partir da posição sentada

1) Coloque a funda em redor do paciente, de forma a abranger a base da espinha dorsal do mesmo. Pode utilizar um dispositivo de auxílio de posicionamento MaxiSlide® ou MaxiTube® para auxiliar na colocação da funda.

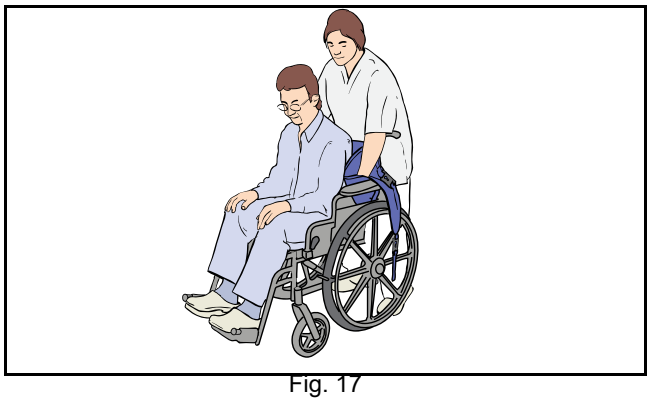


Fig. 17

2) Certifique-se de que a área de apoio da cabeça da funda está por detrás da cabeça, cobrindo-a.
3) Puxe cada extensão das pernas por baixo de cada coxa, até que as mesmas emerjam na parte de dentro das coxas.

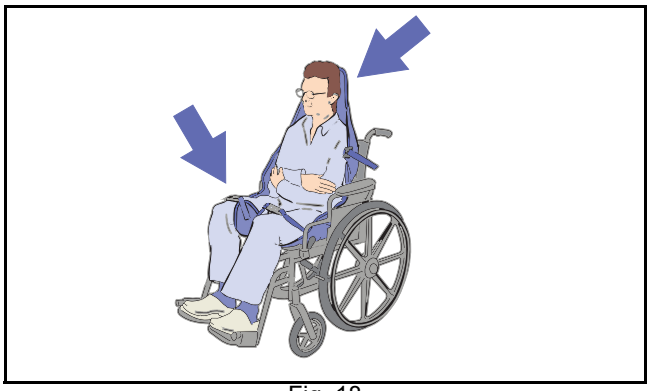


Fig. 18

4) Aproxime-se do paciente com o elevador e certifique-se de que:
   - A barra de suporte está ao nível dos ombros ou um pouco abaixo.
   - A barra de suporte está suficientemente perto para fixar todas as alças da funda aos ganchos da barra de suporte.
5) Prenda as alças dos ombros e, de seguida, a secção das pernas utilizando um dos três métodos previamente descritos.

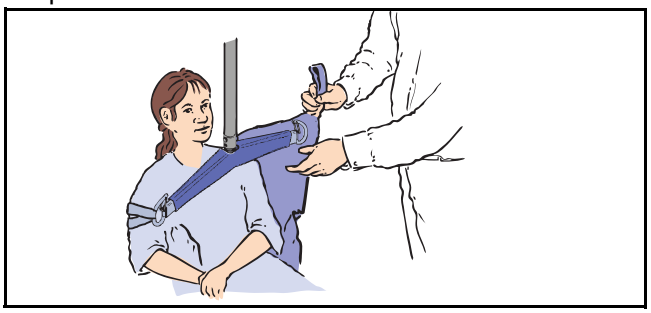


Fig. 19

6) Se necessário, desça a barra de suporte um pouco mais.
7) Levante o paciente.
8) Volte o paciente de frente para a direção da deslocação e mantenha-o à altura de uma cadeira normal.
9) Inicie a transferência.

Baixar o paciente para uma posição sentada

1) Uma vez chegado ao ponto de destino, desça o paciente até à nova localização.
2) Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda a funda.
3) Afaste o elevador do paciente.
4) Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Aplicação da funda com alças

Elevar o paciente a partir de decúbito dorsal

Quando elevar o paciente de uma cama, certifique-se de que esta está à altura de trabalho correta antes de iniciar.

AVISO: certifique-se de que o lado de segurança da cama está instalado para impedir que o paciente caia.

1) Role o paciente e coloque-o de lado.
2) Dobre a funda a meio e coloque-a na cama, marcando-a, ao longo das costas do paciente, de modo a que a base da coluna fique alinhada com a base da funda, e certifique-se de que a funda se estende até à parte de cima da cabeça do paciente.

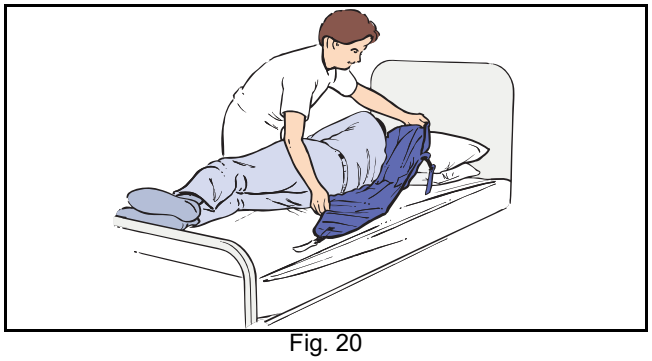


Fig. 20

3) Faça rolar o paciente de novo sobre a funda e em seguida ligeiramente na direção oposta, de forma a que a parte dobrada da funda possa ser desdobrada.
4) Se possível, levante ligeiramente a cabeceira da cama.
5) Aproxime-se do paciente com o elevador. Certifique-se de que a barra de suporte está suficientemente perto para fixar todas as alças da funda aos ganchos da barra de suporte.
6) Prenda as alças dos ombros e, de seguida, a secção das pernas utilizando um dos três métodos previamente descritos.
7) Levante o paciente.
8) Volte o paciente de frente para a direção da deslocação e mantenha-o à altura de uma cadeira normal.
9) Inicie a transferência.

Baixar o paciente para decúbito dorsal

1) Uma vez chegado ao ponto de destino, desça o paciente até à nova localização.
2) Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda a funda.

Utilizar suportes de macas e macas

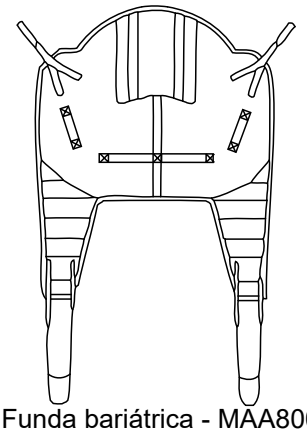
Se utilizar algum dos suportes de macas e macas para pacientes da Arjo com o Maxi Sky 1000, consulte sempre os respetivos suplementos de instruções de operação relevantes antes de os utilizar.

Fundas compatíveis

Para obter mais informações sobre a utilização da funda, consulte a documentação incluída com a mesma.

Funda compatível com barra de suporte de 4 pontos

AVISO: a funda ilustrada na Fig. 21 deve ser utilizada apenas com a barra de suporte de 4 pontos.



Funda bariátrica - MAA8000

Fig. 21

Aplicação de funda bariátrica

Seleção de fundas

A barra de suporte que está ligada ao Maxi Sky 1000 determina que funda pode ser utilizada para transferir um paciente. As fundas bariátricas podem ser usadas com a barra de suporte de 4 pontos.

Todas as fundas estão codificadas por cores relativamente ao tamanho tendo uma orla de extremidade colorida ou uma coloração de extensão de fixação diferente:

- Amarelo - Médio - M
- Verde - Grande - L
- Azul - Extra Grande - XL
- Terracota - Extra Extra Grande - XXL

A funda de tamanho correto conseguirá suportar os ombros do paciente durante o procedimento de transferência.

A Arjo oferece a opção de um apoio de cabeça para muitas das nossas fundas, se for considerado necessário para um paciente específico. Existe uma gama de fundas para finalidades especiais, disponíveis como acessórios. Relativamente a estas ou a fundas com dimensões especiais, contacte o seu agente da Arjo.

Nota: Se pretender utilizar fundas *Flites* (descartáveis) da Arjo com o elevador Maxi Sky 1000, consulte sempre as *Instruções de Utilização* separadas das fundas *Flites* juntamente com estas *Instruções de Utilização*.

Antes da abordagem do paciente

Certifique-se de que tem à mão uma funda que seja do modelo correto e do tamanho adequado para a transferência com a unidade Maxi Sky 1000.

Antes de efetuar a transferência, é importante avaliar a condição geral do paciente. Por exemplo, um paciente agitado requer um tipo específico de funda.

Transferir utilizando a barra de suporte de 4 pontos

Fixar fundas com alças bariátricas à barra de suporte de 4 pontos

AVISO: Ao prender uma funda com alças à barra de suporte de 4 pontos, certifique-se sempre de que as alças de fixação da funda estão corretamente posicionadas nos ganchos de retenção (consulte a Fig. 22). Uma instalação incorreta da funda pode dar origem à queda do paciente.

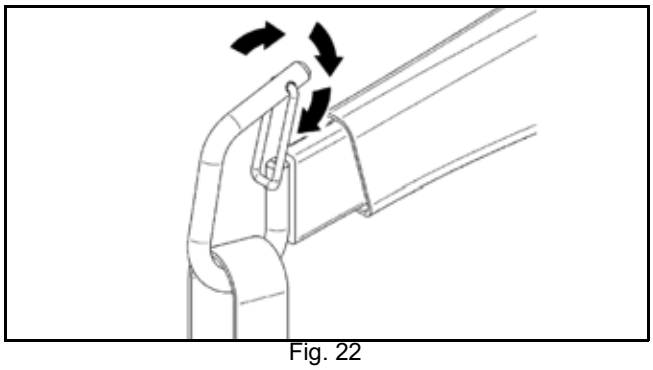


Fig. 22

AVISO: um paciente nunca deve ser deixado sem supervisão durante uma transferência. Determinados atributos de segurança só podem ser acedidos pelo prestador de cuidados e o paciente pode ficar preso na eventualidade de uma avaria.

AVISO: esta unidade nunca deve ser operada pelo paciente, apenas pelo prestador de cuidados. O paciente pode ficar preso na eventualidade de uma avaria.

AVISO: segure sempre a barra de suporte quando perto de um paciente. A barra de suporte pode bater no paciente resultando em ferimentos.

AVISO: antes de elevar o paciente, certifique-se sempre de que funda não está presa em nenhuma obstrução (por exemplo, nos travões ou nos apoios para os braços). Se a funda ficar presa nas obstruções referidas pode dar origem à queda do paciente.

AVISO: confirme sempre que a funda permanece fixa, à medida que o peso do paciente é gradualmente levantado. Um acessório incorretamente apertado pode soltar-se, resultando na queda do paciente.

AVISO: certifique-se de que a barra de suporte está bem presa ao elevador. Um acessório da barra de suporte mal apertado pode dar origem à queda do paciente.

AVISO: certifique-se de que o trajeto de deslocação pretendido está desobstruído para evitar que o paciente embata em qualquer obstrução.

CUIDADO: não tente puxar a cassete ao longo da calha, usando o cabo do comando manual. Isto danificará o cabo e acabará por arruinar a função do comando manual.

Para elevar um paciente de uma cama

A técnica de elevação descrita aqui pode ser utilizada para reclinar pacientes, independentemente do local em que estejam deitados: na cama ou no solo.

1) Role o paciente na sua direção, dobre a funda a meio e coloque-a na cama, ao longo das costas do paciente (consulte Fig. 23). Assegure-se de que a funda está posicionada de forma a que, quando rolado para a posição inicial, o paciente fique no centro da funda. Verifique também se a área de apoio da cabeça da funda fica diretamente por baixo do pescoço do paciente.

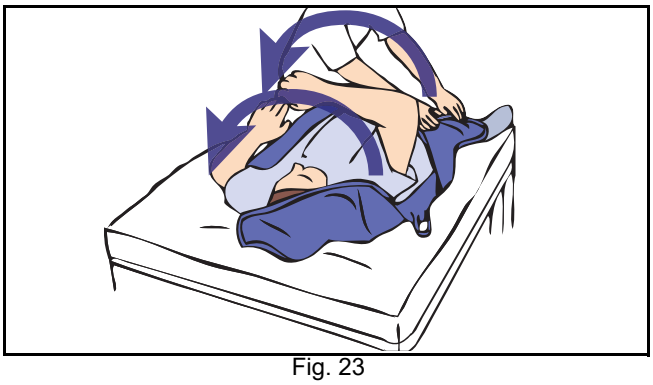


Fig. 23

2) Faça rolar o paciente de novo sobre a funda e, em seguida, ligeiramente na direção oposta, de forma a que a parte dobrada da funda possa ser desdobrada por baixo do paciente. No caso de pacientes pesados, recomenda-se a utilização de um lençol deslizante. Consulte as instruções do lençol deslizante para obter detalhes.

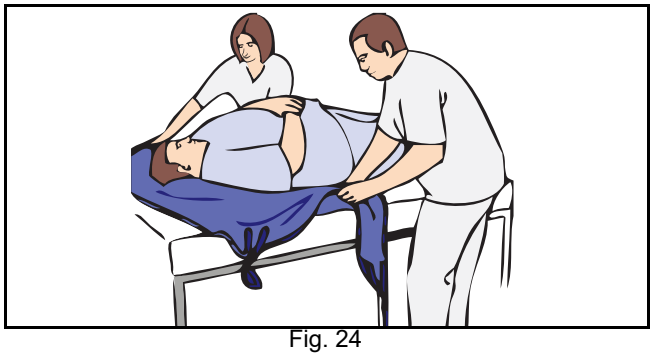


Fig. 24

NOTA: Se o paciente se puder sentar facilmente, a funda pode ser posicionada da mesma maneira, como se o paciente estivesse sentado numa cadeira. Consulte a secção "Para elevar um paciente de uma cadeira".

3) Posicione o Maxi Sky 1000 diretamente sobre o paciente.

4) Utilizando o comando manual, baixe a barra de suporte e ligue as alças da extensão dos ombros da funda, tendo cuidado para não baixar a barra de suporte em cima do paciente.

5) As extensões devem ser passadas sob as coxas. Isto pode implicar o levantamento de uma perna de cada vez e pode significar baixar um pouco mais a barra de suporte. Para elevar da cama, alguns prestadores de cuidados preferem prender primeiro as alças da extensão das pernas. Isto aplica-se particularmente a pacientes com coxas largas. Para utilizar este método, levante a coxa e o joelho na flexão máxima e prenda as alças da extensão das pernas.

6) Certifique-se de que todos os quatro pontos da funda estão presos com firmeza à barra de suporte e em seguida eleve o paciente utilizando o comando manual, posicionando-o numa posição confortável para transferência.

AVISO: Para evitar que o paciente baloice demasiado durante a elevação, a extensão de elevação deve estar o mais vertical possível, imediatamente antes do elevador.

Prossiga com a transferência do paciente para uma cadeira, tal como na secção "Para elevar de uma cadeira" ou volte a colocar o paciente numa cama (pela ordem inversa do procedimento anterior), deslocando e, em seguida, baixando o paciente para a posição pretendida.

Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda as alças da extensão das pernas e seguidamente as ligações dos ombros.

Afaste a barra de suporte antes de remover a funda debaixo do paciente.

Para elevar um paciente de uma cadeira

As técnicas de elevação aqui descritas e representadas nas imagens das páginas seguintes podem ser utilizadas para pacientes sentados, independentemente de onde estejam sentados (por exemplo, na beira de uma cama, numa cadeira normal, numa cadeira de rodas ou similar).

1) Coloque a funda em redor do paciente, de forma a que a base da espinha dorsal esteja coberta e a área de apoio da cabeça da funda esteja por detrás da cabeça. Puxe cada extensão das pernas por baixo de cada coxa, até que as mesmas emerjam na parte de dentro das coxas.

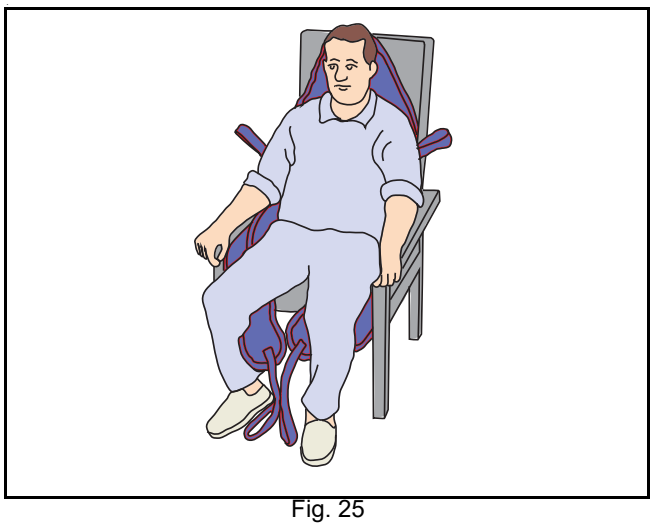


Fig. 25

001.14160.33.PT rev. 21

Aplicação de funda bariátrica

2) Certifique-se de que todas as quatro alças da extensão estão presas com firmeza e, em seguida, eleve o paciente utilizando o comando manual. A zona do apoio de cabeça da funda será utilizada agora. Esta é a posição mais confortável para a transferência do paciente, uma vez que reduz a pressão nas coxas. O ângulo de reclinação pode ser aumentado para o conforto dos pacientes mais agitados, quando baixar o paciente para uma cadeira ou o transferir da cama para uma cadeira (consulte a Fig. 26).

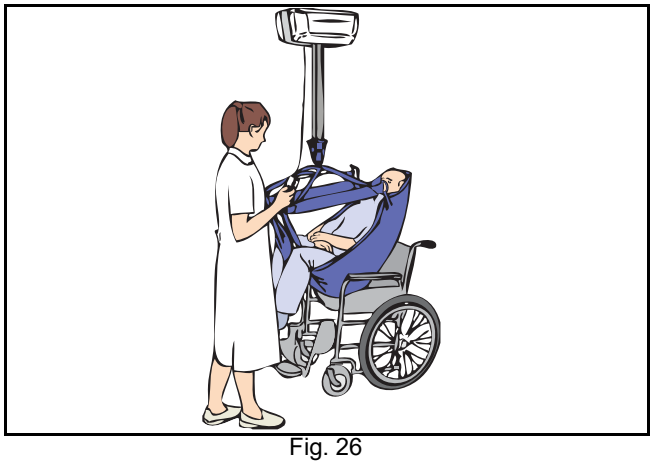


Fig. 26

3) Durante a transferência, volte o paciente de frente para a direção da deslocação e mantenha-o à altura de uma cadeira normal. Deste modo, dá ao paciente uma certa confiança e dignidade. O paciente não deve ser elevado acima do nível dos olhos do prestador de cuidados; isto pode diminuir a impressão de altura que pode confundir o paciente. Apoie o paciente para evitar a oscilação excessiva e proporcionar uma sensação de maior segurança.

4) Prossiga com a transferência do paciente para uma cadeira, ou volte a colocá-lo numa cama, movendo-o e baixando-o para a posição pretendida (consulte a Fig. 27).

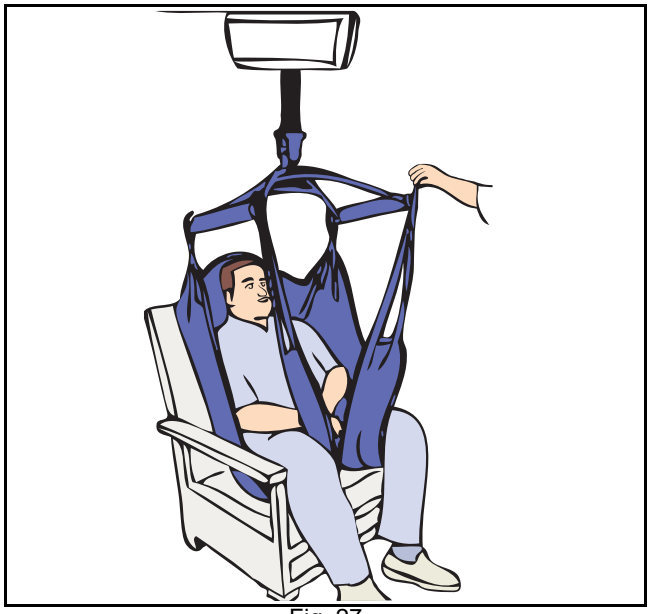


Fig. 27

Para elevar um paciente do solo

O paciente pode ser levantado de uma posição totalmente reclinada no solo, mas para seu conforto, pode ser colocada uma almofada sob a sua cabeça.

1) Coloque a funda em redor do paciente como indicado na secção “Para elevar um paciente de uma cama” (consulte a Fig. 23 e a Fig. 24).

2) Prenda as alças da extensão dos ombros primeiro e, em seguida, fixe as alças da extensão das pernas. Isto pode significar baixar a barra de suporte um pouco mais.

Para elevar da cama, alguns operadores preferem prender primeiro as alças da extensão das pernas (isto aplica-se especialmente a pacientes com coxas grandes). Para utilizar este método, levante a coxa e o joelho na flexão máxima e prenda as alças da extensão das pernas.

3) Coloque as extensões de suporte dos ombros. Provavelmente será mais fácil encaixar os apoios mais longos.

4) Quando todas as alças tiverem sido adequadamente presas, levante o paciente do solo numa posição de semi-deitado (consulte a Fig. 28).

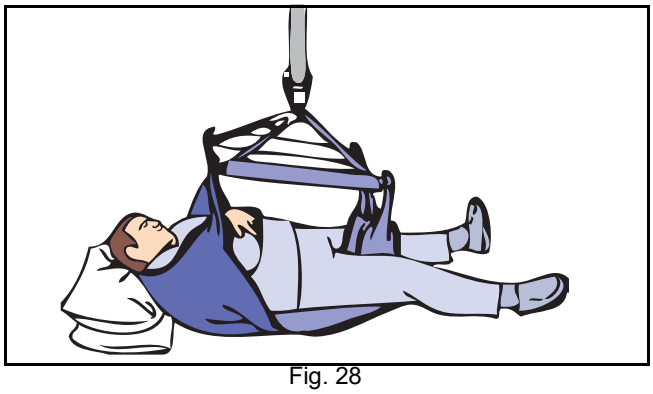


Fig. 28

O paciente pode então ser posicionado numa cadeira ou colocado sobre uma cama. Os pacientes com espasmos do músculo extensor podem ser elevados pelo Maxi Sky 1000, mas deve ser dada especial atenção ao suporte das pernas do paciente durante a fase inicial do processo de transferência.

5) Desloque o elevador de teto para uma posição afastada do paciente.

6) Quando o Maxi Sky 1000 deixar de ser necessário, faça o elevador de teto regressar à estação de carregamento. A luz indicadora de carregamento na estação de carregamento incorporável deve estar acesa para o elevador de teto a conseguir detetar.

Verifique a luz verde na estação de carregamento e a luz âmbar (a piscar ou fixa) no elevador de teto, para se assegurar de que a função de carregamento está a funcionar corretamente.

Utilização da função FIDO (posições pré-programadas)

NOTA: esta função só pode ser acionada por um técnico qualificado.

1) A utilização de posições pré-programadas permite que a unidade detete estações (posições) localizadas ao longo do percurso da calha. A unidade irá para a posição indicada através da utilização do comando manual.

2) Para tal, indique a posição para onde pretende ir premindo o botão Prog o número de vezes igual ao número de estações entre o elevador de teto e a posição pretendida. Em seguida, prima o botão de direção para iniciar a função. Para obter um exemplo, para aceder à terceira estação pressione três vezes no botão prog seguido dos botões de direção (botões esquerdo ou direito).

A unidade desloca-se automaticamente para a estação pedida e aguardar lá por novas instruções.

Se a posição introduzida não for a correta, pode parar o elevador de teto em qualquer altura, premindo qualquer botão no comando manual. A partir desta posição, reprograme o elevador de teto para a nova posição pretendida. Conte o número de estações a partir do local em que se encontra e indique a direção a seguir.

Programação do Maxi Sky 1000

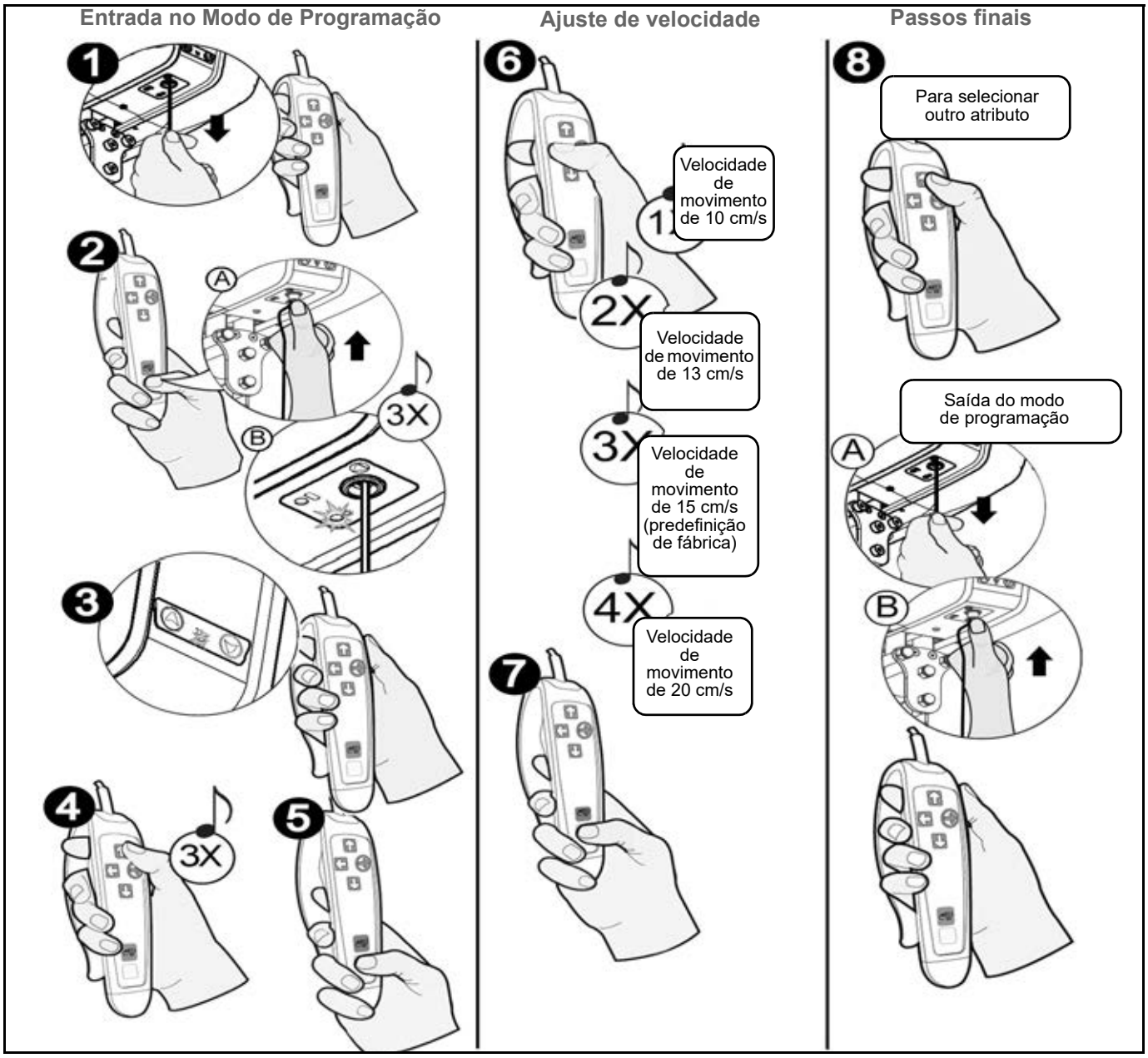


Fig. 29

Alteração da velocidade de movimento

❶ Ligue o elevador de teto puxando o cordão vermelho. O LED verde apaga-se.

❷ Prima o botão Prog no comando manual. Ao mesmo tempo, pressione o interruptor de alimentação. A luz verde começa a piscar e ouvirá três sinais sonoros.

❸ O LED vermelho acende-se. Agora pode soltar o botão Prog.

❹ Prima o botão Para cima uma vez (ouvirá um sinal sonoro) para o atributo de ajustamento de velocidade.

❺ Agora prima o botão Prog para confirmar a seleção.

❻ Utilizando o botão Esquerdo, selecione uma das quatro velocidades predeterminadas.

❼ Agora prima o botão Prog para confirmar a velocidade selecionada.

❽ Prima o botão Para cima para continuar o modo de programação ou, para voltar ao modo normal, puxe o cordão vermelho para desligar o elevador de teto. Pressione o interruptor de alimentação. O elevador retoma a utilização normal.

001.14160.33.PT rev. 21

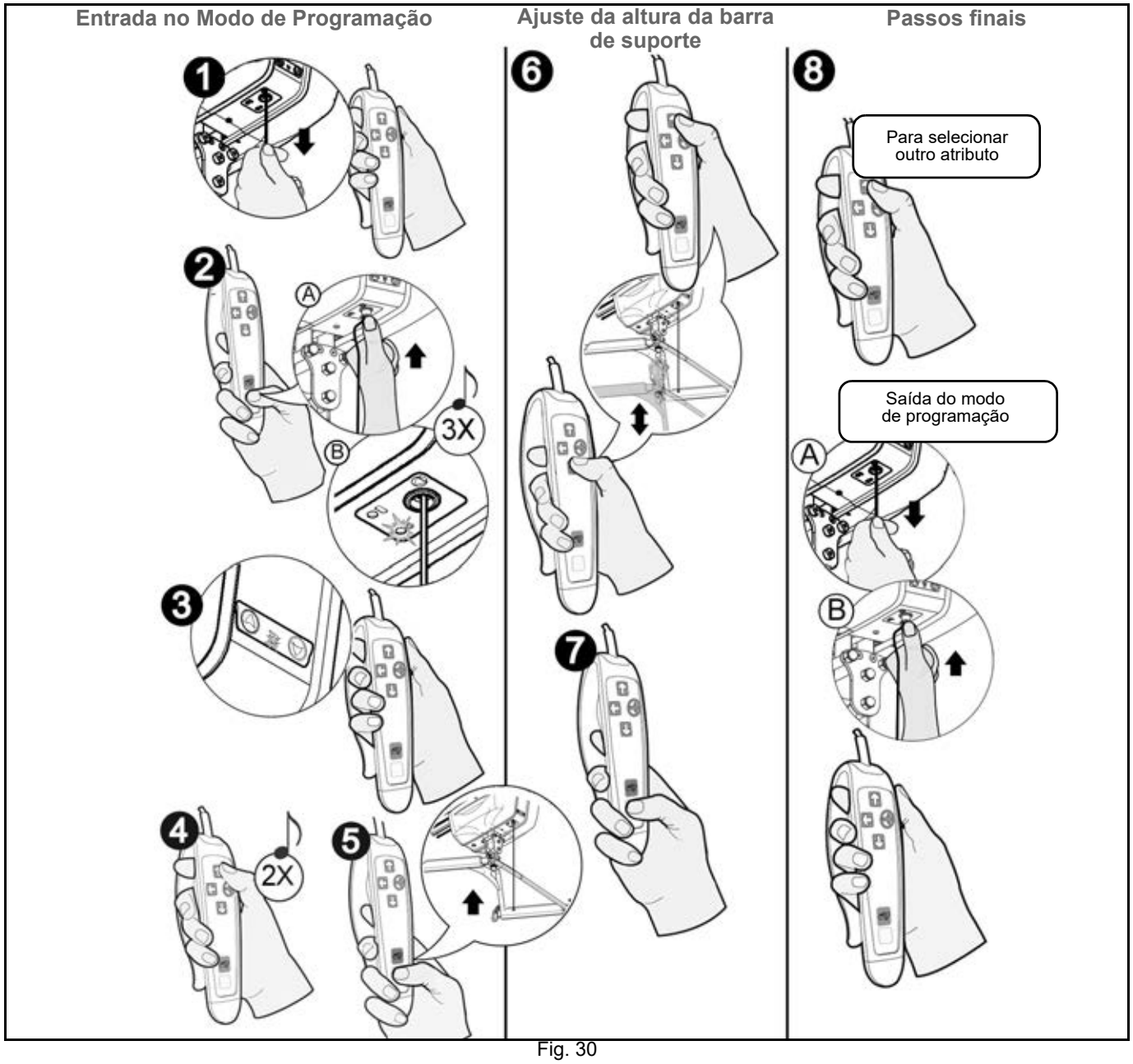


Fig. 30

Ajustar a altura da barra de suporte

❶ Ligue o elevador de teto puxando o cordão vermelho. O LED verde apaga-se.

❷ Prima o botão Prog no comando manual. Ao mesmo tempo, pressione o interruptor de alimentação. A luz verde começa a piscar e ouvirá três sinais sonoros.

❸ O LED vermelho acende-se. Agora pode soltar o botão Prog.

❹ Prima o botão Para cima duas vezes (ouvirá dois sinais sonoros) para alterar a altura da barra de suporte.

❺ Agora prima o botão Prog para confirmar a seleção.

❻ A extensão começa a enrolar. Assim que esteja completamente enrolada, prima os botões Para cima e Para baixo para definir a altura de apoio da barra de suporte quando o elevador de teto voltar à estação de carregamento.

❼ Agora prima o botão Prog para confirmar a altura selecionada.

❽ Prima o botão Para cima para continuar o modo de programação ou, para voltar ao modo normal, puxe o cordão vermelho para desligar o elevador de teto. Pressione o interruptor de alimentação. O elevador retoma a utilização normal.

001.14160.33.PT rev. 21

Programação do Maxi Sky 1000

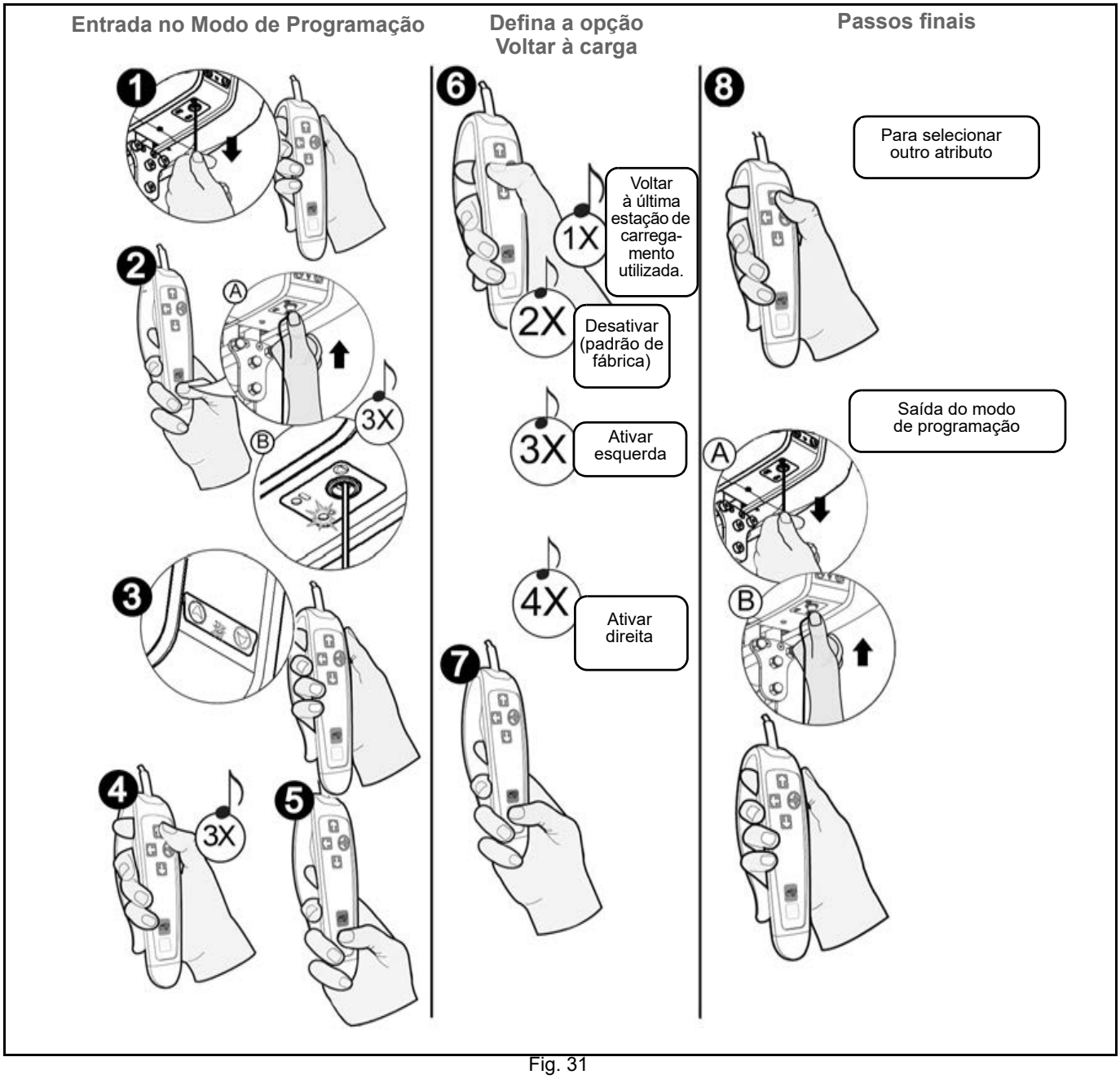


Fig. 31

Ativar/desativar a função Voltar à carga (RTC)

❶ Ligue o elevador de teto puxando o cordão vermelho. O LED verde apaga-se.

❷ Prima o botão Prog no comando manual. Ao mesmo tempo, pressione o interruptor de alimentação. A luz verde começa a piscar e ouvirá três sinais sonoros.

❸ O LED vermelho acende-se. Agora pode soltar o botão Prog.

❹ Prima três vezes o botão Para cima (ouvirá três sinais sonoros) para ativar/desativar o RTC.

❺ Agora prima o botão Prog para confirmar a seleção.

❻ Utilizando o botão esquerdo, escolha uma das quatro seleções predeterminadas.

❼ Agora prima o botão Prog para confirmar o retorno à função Voltar à carga selecionada.

❽ Prima o botão Para cima para continuar o modo de programação ou, para voltar ao modo normal, puxe o cordão vermelho para desligar o elevador de teto. Pressione o interruptor de alimentação. O elevador retoma a utilização normal.

Programa de manutenção preventiva

O produto está sujeito a desgaste e as instruções de manutenção que se seguem devem ser seguidas quando especificado para garantir que o produto mantém as suas especificações originais de fabrico. A manutenção e os cuidados devem ser realizados de acordo com o programa de manutenção preventiva a seguir apresentado.

O Maxi Sky 1000 está equipado com um dispositivo de monitorização da manutenção. A luz vermelha pisca quando é necessária manutenção, para assegurar a durabilidade da unidade e a segurança do paciente e do utilizador.

AVISO: As operações de manutenção descritas na lista de verificação seguinte são os procedimentos mínimos recomendados pelo fabricante. Em alguns casos devem ser realizadas inspeções mais frequentes. A utilização continuada do produto sem a realização de inspeções regulares ou quando é detetada uma falha, compromete seriamente a segurança do utilizador e do paciente. A assistência e a manutenção preventiva podem ser acordadas com o fabricante. A manutenção preventiva especificada neste manual pode impedir acidentes e reduzir custos de reparação.

AVISO: a manutenção relacionada com a segurança e as operações de assistência autorizada têm de ser realizadas por pessoal qualificado, devidamente formado nos procedimentos de assistência pela Arjo e equipado com as ferramentas corretas e a documentação adequada, incluindo a Lista de peças e o Manual de Assistência. O não cumprimento destes requisitos pode resultar em danos pessoais e/ou equipamento pouco seguro.

AVISO: Nunca realizar tarefas de manutenção ou assistência durante a utilização do elevador com um paciente.

Inspeções pelo utilizador

	FREQUÊNCIA					
Inspeções para o elevador de teto e o sistema de calha	**No início**	**Antes de cada utilização**	**De dois em dois meses ou após 500 ciclos**	**De quatro em quatro meses ou após 1000 ciclos**	**Todos os anos ou após 2500 ciclos**	**De dois em dois anos ou após 5000 ciclos**
Verifique se existem evidências de danos externos, rachas, peças em falta, painéis quebrados ou caixas incorretamente alinhadas.	X	X				
Assegure-se de que os dispositivos de fim de curso e as tampas das calhas estão devidamente colocados.	X	X				
Verifique se a extensão apresenta desgaste, descoloração ou fios soltos.		X				
Recarregue as baterias.	X	X				
Limpe a calha e os contactos da estação de carregamento incorporável.				X		
Inspeção generalizada por pessoal autorizado.					X	
Verifique o cordão de paragem de emergência.				X		
Verifique o dispositivo de descida de emergência.				X		

Cuidados e Manutenção

Inspeções para a barra de suporte e fundas	FREQUÊNCIA					
	No início	Antes de cada utilização	De dois em dois meses ou após 500 ciclos	De quatro em quatro meses ou após 1000 ciclos	Todos os anos ou após 2500 ciclos	De dois em dois anos ou após 5000 ciclos
Inspecione todas as peças da funda (partes acessórias, tecido, áreas de costura e extensão) para detetar sinais de desgaste, descoloração, deterioração ou fios soltos.		X				
Limpe a funda conforme indicado na etiqueta.	Quando necessário					
Inspecione a barra de suporte para detetar danos ou fissuras. Assegure-se de que todas as partes acessórias estão corretamente presas (por exemplo, anel fendido, pinos da manilha).		X			X	

Inspeções por um técnico de assistência autorizado

Inspeção do elevador de teto	FREQUÊNCIA					
	No início	Antes de cada utilização	De dois em dois meses ou após 500 ciclos	De quatro em quatro meses ou após 1000 ciclos	Todos os anos ou após 2500 ciclos	De dois em dois anos ou após 5000 ciclos
Substitua a extensão.						X
Inspecionar a interligação das peças da armação e o equipamento relativamente falhas no funcionamento e assegurar que não faltam peças.					X	
Verifique se as engrenagens apresentam desgaste.					X	
Verifique se as juntas de ligação estão fixas de forma adequada (maca e barra de suporte).					X	
Assegure-se de que o travão de emergência no tambor se desloca livremente.					X	
Verifique o mecanismo de descida de emergência.					X	
Teste a carga com a carga de trabalho segura (SWL) recomendada.					X	
Verifique se as rodas na calha apresentam danos, ferrugem ou rachas. Substitua se estiverem danificadas.					X	

Inspeções das calhas	FREQUÊNCIA					
	No início	Antes de cada utilização	De dois em dois meses ou após 500 ciclos	De quatro em quatro meses ou após 1000 ciclos	Todos os anos ou após 2500 ciclos	De dois em dois anos ou após 5000 ciclos
Assegure-se de que as juntas da calha estão fechadas e que os pinos de mola estão centrados.	X				X	
Assegure-se de que a calha está direita quando não está carregada.	X				X	
Assegure-se de que a SWL do elevador é igual ou inferior à carga de trabalho segura da instalação.	X				X	
Assegure-se de que as partes acessórias (suportes de teto, pilar de parede) não estão fora do lugar.	X				X	
Verifique os dispositivos de fim de curso. Verifique e aperte o equipamento (se necessário). Dispositivos de fim de curso até 20 N. m. (15 lbf.ft).					X	

Cuidados e Manutenção

Limpar o elevador

NOTA: Recomenda-se que limpe o elevador e os acessórios entre cada utilização em pacientes.

Remover resíduos visíveis:

1) Utilize um pano embebido em água.
2) Remova os resíduos visíveis do elevador e respetivos acessórios de cima a baixo.

Limpeza:

1) Utilize um pano húmido com água quente misturada com um detergente suave.
2) Esfregue o equipamento de cima para baixo, removendo todos os resíduos visíveis.
3) Enxague qualquer detergente residual com água limpa. Em seguida, limpe com um pano seco.

NOTA: Preste especial atenção às áreas assinaladas na Fig. 32. É muito provável que contenham germes. Utilize uma escova mais pequena e/ou um cotonete para as alcançar.

CUIDADO: não molhe em excesso o produto, pois tal poderá danificar componentes elétricos e causar corrosão interna.

Caso seja utilizado um secador de ar quente para secar o elevador, a temperatura não deve exceder 80 °C (176 °F).

Não utilize solventes à base de petróleo, uma vez que poderão danificar os componentes de plástico.

Para garantir uma melhor superfície de rolamento para as rodas da maca, limpe o interior da calha de quatro em quatro meses. Para o fazer, introduza um pano húmido na abertura e faça-o deslizar na calha, de uma extremidade à outra.

Áreas especiais de limpezado **Maxi Sky 1000**

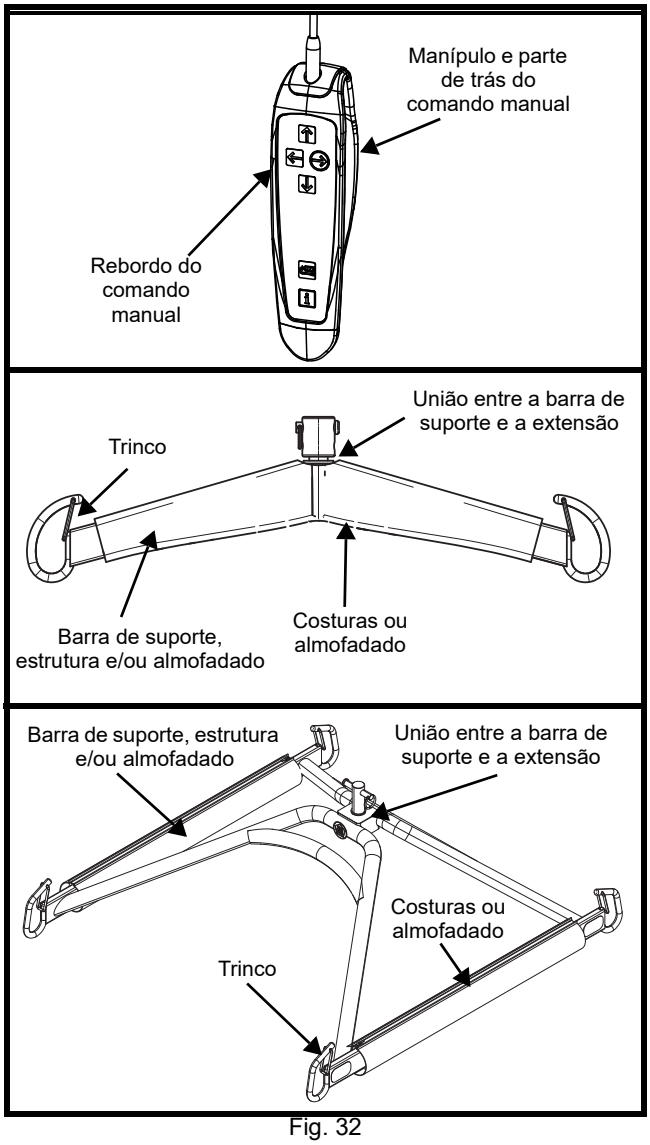


Fig. 32

AVISO: para evitar lesões nos olhos e pele, os produtos de limpeza e desinfeção devem ser utilizados de acordo com estas instruções. Utilize sempre as proteções adequadas para os olhos, mãos e vestuário quando manusear desinfetantes.

Inspeção das extensões

Se a extensão estiver danificada ou apresentar sinais de desgaste ou descoloração, a carga aceitável na extensão antes da rutura pode baixar rapidamente e representar um perigo para o paciente ou para o prestador de cuidados. A Arjo recomenda a inspeção minuciosa das extensões de 2 em 2 meses, da seguinte forma:

1) Desenrole completamente a extensão.
2) Procure sinais de desgaste ou descoloração (consulte a Fig. 33 abaixo).

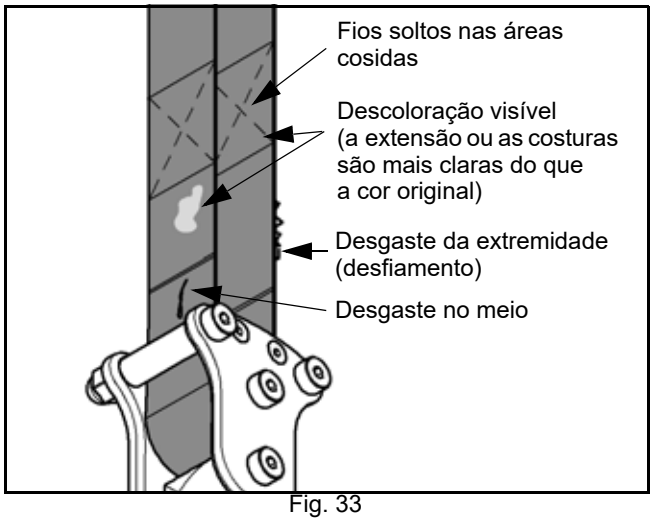


Fig. 33

AVISO: Se houver qualquer sinal de desgaste como indicado acima ou outros defeitos visíveis, a extensão deve ser inspecionada por pessoal qualificado e, se necessário, substituída. Ao continuar a utilizar o elevador sem mudar uma extensão danificada, a segurança do prestador de cuidados ou do paciente fica gravemente comprometida.

NOTA: Ofabricante recomenda a substituição da extensão pelo menos de dois em dois anos ou ao fim de 5000 transferências, o que ocorrer primeiro.

Transporte e armazenamento

Evite impactos violentos durante o transporte do elevador.

O elevador não deve permanecer guardado durante longos períodos de tempo sem recarregar as baterias.

NOTA: Mesmo que o elevador não seja utilizado, a Arjo recomenda o carregamento das baterias pelo menos de duas em duas semanas. Deste modo, evitará o envelhecimento prematuro das baterias.

Se armazenar ou transportar o Maxi Sky 1000, certifique-se de que a alimentação está desligada verificando se o cordão de emergência foi puxado e se a luz verde está apagada (consulte a Fig. 3 para a referência das peças).

Substituição da bateria

Substitua as baterias, quando existir uma redução notória do número de transferências que podem ser efetuadas entre carregamentos.

Para substituir baterias, contacte o agente local da Arjo.

Inspeção e cuidados da funda

Consulte a documentação incluída com a funda.

Inspeção anual

AVISO: O elevador Maxi Sky 1000 e os respetivos acessórios devem ser objeto de assistência por um técnico qualificado a cada 12 meses, como requisito mínimo. Esta inspeção é obrigatória para assegurar a utilização segura do dispositivo para o paciente e o prestador de cuidados.

Requisitos de manutenção

O Maxi Sky 1000 está equipado com um monitor eletrónico que faz com que uma luz vermelha pisque quando é necessária uma inspeção de manutenção. Providenciar inspeções programadas assegura a durabilidade da unidade e a segurança do paciente e do utilizador.

Quando esta luz vermelha começar a piscar, contacte o seu agente local da Arjo para fazer a manutenção necessária.

Resolução de problemas

PROBLEMA	VERIFICAR
A luz não acende quando existem baterias corretamente instaladas no Maxi Sky 1000.	• Certifique-se de que o carregador está corretamente ligado à tomada de CA e de que a luz verde da estação de carregamento incorporável está acesa. • Certifique-se de que existe contacto entre as placas de contacto do elevador e os contactos da estação de carregamento. • Verifique se existe corrente da tomada de CA na parede. • Se a luz verde da estação de carregamento não acender, contacte o agente local da Arjo para obter assistência.
A luz vermelha de “assistência” está acesa e a piscar.	• Contacte o seu agente local da Arjo para fazer a manutenção.
A luz vermelha está fixa.	• O elevador de teto está no modo de proteção contra o sobreaquecimento. Espere 10 a 30 minutos, até a luz vermelha se apagar e prima de novo o botão PARA CIMA para utilizar de novo o elevador de teto.
A unidade inicia o funcionamento e para repetidamente.	• Se a carga for superior à carga de trabalho segura, a unidade não trabalha devido à proteção contra sobrecarga no motor.
O elevador de teto emite um sinal sonoro durante a utilização. A unidade pode parar a elevação, mas ainda é possível utilizar a função de descida.	• As baterias podem estar fracas. Volte a colocar o elevador de teto na estação de carregamento.
O indicador (âmbar) do carregador no elevador de teto não se acende quando o elevador está no carregador.	• Certifique-se de que o carregador está ligado a uma tomada de alimentação e de que a tomada tem corrente. A luz verde da estação de carregamento incorporável indica que está em funcionamento.
Quando volta à carga, o elevador de teto passa pelo gancho da estação de carregamento incorporável ou toma a direção errada.	• Limpe os contactos da estação de carregamento com detergente suave. Passe o elevador de teto através da estação de carregamento uma vez utilizando os comandos manuais e tente de novo a função Voltar à carga.
As baterias estão sempre descarregadas após apenas algumas transferências (3 a 5).	• Verifique o funcionamento do carregador do elevador de teto e os contactos na estação de carregamento incorporável. • Certifique-se de que o elevador está a carregar sob a estação de carregamento (a luz âmbar está a piscar). • Contacte o agente local da Arjo para substituir as baterias.
A luz âmbar da unidade está fixa, no entanto, o elevador de teto só realiza uma ou duas transferências.	• Contacte o agente local da Arjo para substituir as baterias.
A luz âmbar da unidade está fixa, no entanto, o elevador de teto apenas trabalha quando não está ninguém no elevador. Quando tenta transferir alguém, o elevador de teto para.	• Contacte o agente local da Arjo para substituir as baterias.

Resolução de problemas

PROBLEMA	VERIFICAR
O elevador de teto não funciona quando prime os botões no comando manual.	• Se a luz da estação de carregamento estiver acesa, afaste o elevador de teto da estação de carregamento para o fazer funcionar. • Se a paragem de emergência for ativada, pressione o interruptor de alimentação até a luz verde acender. • Verifique se os botões na cassete do elevador de teto estão a trabalhar. Se estiverem, o problema pode estar no comando manual. Se não estiverem, verifique a carga do elevador de teto. • Verifique os cabos do comando manual. • Faça deslizar o elevador de teto sobre a estação de carregamento incorporável. Verifique se a luz âmbar acende. • No caso de, após testar todos os passos acima indicados, o elevador de teto não funcionar, contacte o seu agente local da Arjo.
A luz de carregamento no elevador de teto continua a piscar a âmbar e não fica fixa mesmo após recarregar a unidade de um dia para o outro.	• Caso disponível, tente uma outra estação de carregamento incorporável de outro elevador de teto ou uma sobressalente; prenda-a à calha e carregue a unidade durante 3 horas. Se a luz âmbar continuar a piscar, contacte o seu agente local da Arjo. • No caso de, após testar todos os passos acima indicados, o elevador de teto não funcionar, contacte o seu agente local da Arjo.
Quando prime o botão para fazer regressar o elevador de teto ao seu carregador, o elevador de teto passa ao lado do carregador.	• O carregador foi ligado incorretamente a uma tomada de alimentação ou não está a funcionar bem. Contacte o seu agente local da Arjo.
ECS: O indicador LED da bateria não acende.	• Pressione o encaixe de cordão vermelho para ligar a cassete (nas unidades equipadas com comandos manuais infravermelhos, puxe o cordão de emergência vermelho). • Verifique se a tomada elétrica tem corrente. • Verifique se o carregador está ligado ao adaptador de cabo ECS na calha fixa. • Verifique se todas as extensões utilizadas estão ligadas. • Contacte o seu agente local da Arjo.

Etiquetas no elevador

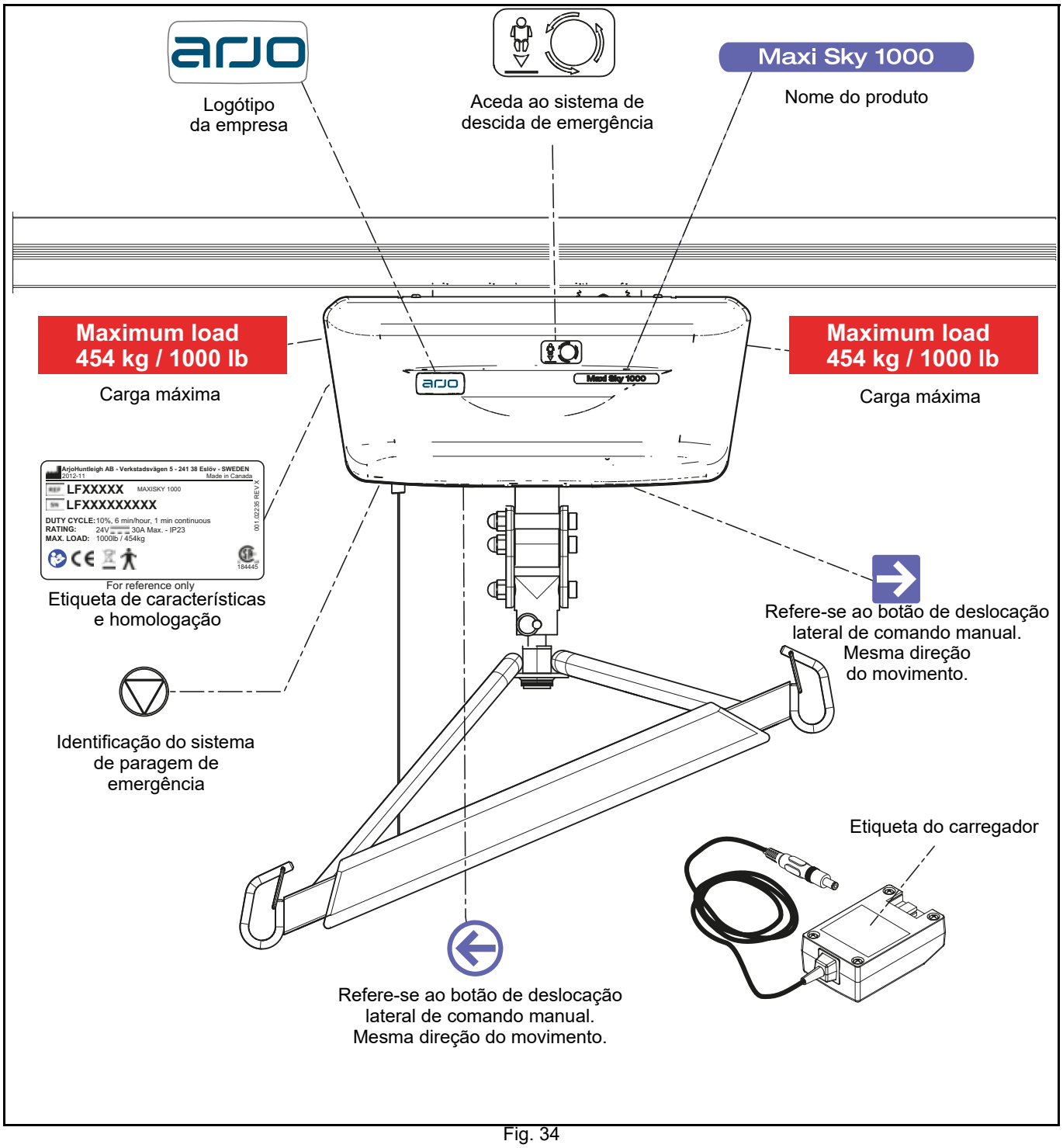


Fig. 34

Especificações técnicas

INFORMAÇÕES DO PRODUTO	Maxi Sky 1000
Peso, completo	22 kg (48 lb)
Capacidade de elevação	454 kg (1000 lb)
Comprimento de extensão	2300 mm (90,6 pol.)
Velocidade de elevação	6,0 cm/s (2,4 pol./s) sem carga) 3,5 cm/s (1,4 pol./s) a 230 kg (500 lb) 2,7 cm/s (1,2 pol./s) a 454 kg (1000 lb)
Curso máximo (a partir do teto)	2300 mm (90,6 pol.)
Velocidades de deslocação horizontal	10, 13, 15 e 20 cm/s. A velocidade é 15 cm/s (6 pol./s) por predefinição
Motor de eixo horizontal	24 VCC a 62 watts
Motor de eixo vertical (qtd. 2)	24 VCC, 110 watts
Força de operação de controlo	< 5 N
COMPONENTES ELÉTRICOS	
Ciclo de trabalho	Máx. 10%, 6 min./hora, 1 minuto continuamente
Classificação	24 VCC, 30 A máx.
Nível de ruído para elevação ou descida, com ou sem carga	máx. 61 dBA
Equipamento médico	Proteção de tipo BF contra choques elétricos de acordo com IEC 60601-1
O Maxi Sky 1000 cumpre a norma IEC 60601-1, incluindo normas suplementares e discrepâncias nacionais aplicáveis. O Maxi Sky 1000 cumpre a norma ISO 10535.	

AVISO: Os equipamentos de comunicação RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser utilizados a uma distância nunca inferior a 30 cm de qualquer componente do Maxi Sky 1000, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode resultar uma degradação do desempenho deste equipamento. Consulte a secção "Compatibilidade eletromagnética" para obter mais informações.

Tipo de bateria	Bateria de chumbo-ácido selada recarregável regulada por válvula Classificação: 2 X 12 V, 7,2 Ah mínimo
Capacidade da bateria	Permite até 80 transferências com uma carga de 230 kg (500 lb) e até 25 transferências com uma carga de 454 kg (1000 lb).
Grau de proteção - Comando manual	IPX7
Grau de proteção - Maxi Sky 1000	IP23
Elevador - classe de proteção - prevenção de choque	Equipamento acionado internamente
Corrente de entrada do carregador de baterias	100-240 VCA, 50-60 Hz, 57 - 70 VA
Corrente de saída do carregador de baterias	28,1 VCC, 1 A máx.
Proteção de segurança do carregador de baterias	Classe 2, isolamento duplo
CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO E ARMAZENAMENTO	
Intervalo de temperatura ambiente	Operação: 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F) Armazenamento: -25 °C a + 70 °C (-13 °F a 158 °F)
Intervalo de humidade relativa	Operação: 15 % a 93 %, sem condensação Armazenamento: Até 93 %, sem condensação
Intervalo de pressão atmosférica	Operação: 700 hPa a 1060 hPa (máx. 2000 m) Armazenamento: 500 hPa a 1060 hPa

AVISO: Este equipamento não é adequado na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou oxigénio, ou com óxido nitroso. A utilização do Maxi Sky 1000 neste ambiente pode dar origem a uma explosão. O elevador pode criar algumas faíscas internas e inflamar o gás.

Especificações técnicas

ELIMINAÇÃO SEGURA NO FINAL DA VIDA ÚTIL	
Bateria	De chumbo-ácido selada, recarregável, reciclável. Todas as baterias do produto deverão ser recicladas em separado. As baterias deverão ser eliminadas em conformidade com os regulamentos nacionais ou locais.
Embalagem	Cartão canelado, reciclável Esferovite (EPS), reciclável
Elevador e respetivos acessórios	Os componentes compostos maioritariamente por diferentes tipos de metal (contendo mais de 90% de metal por peso) por exemplo, barras da funda, calhas, suportes verticais, etc., devem ser reciclados como metais.
Componentes elétricos e eletrónicos	Os sistemas de elevador com componentes elétricos e eletrónicos ou um cabo elétrico deverão ser desmontados e reciclados em conformidade com a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) ou em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais.
Fundas	As fundas, incluindo reforços/estabilizadores, material de acolchoamento e quaisquer outros têxteis, polímeros ou materiais de plástico, etc., deverão ser triados como resíduos combustíveis.

Dimensões do Elevador

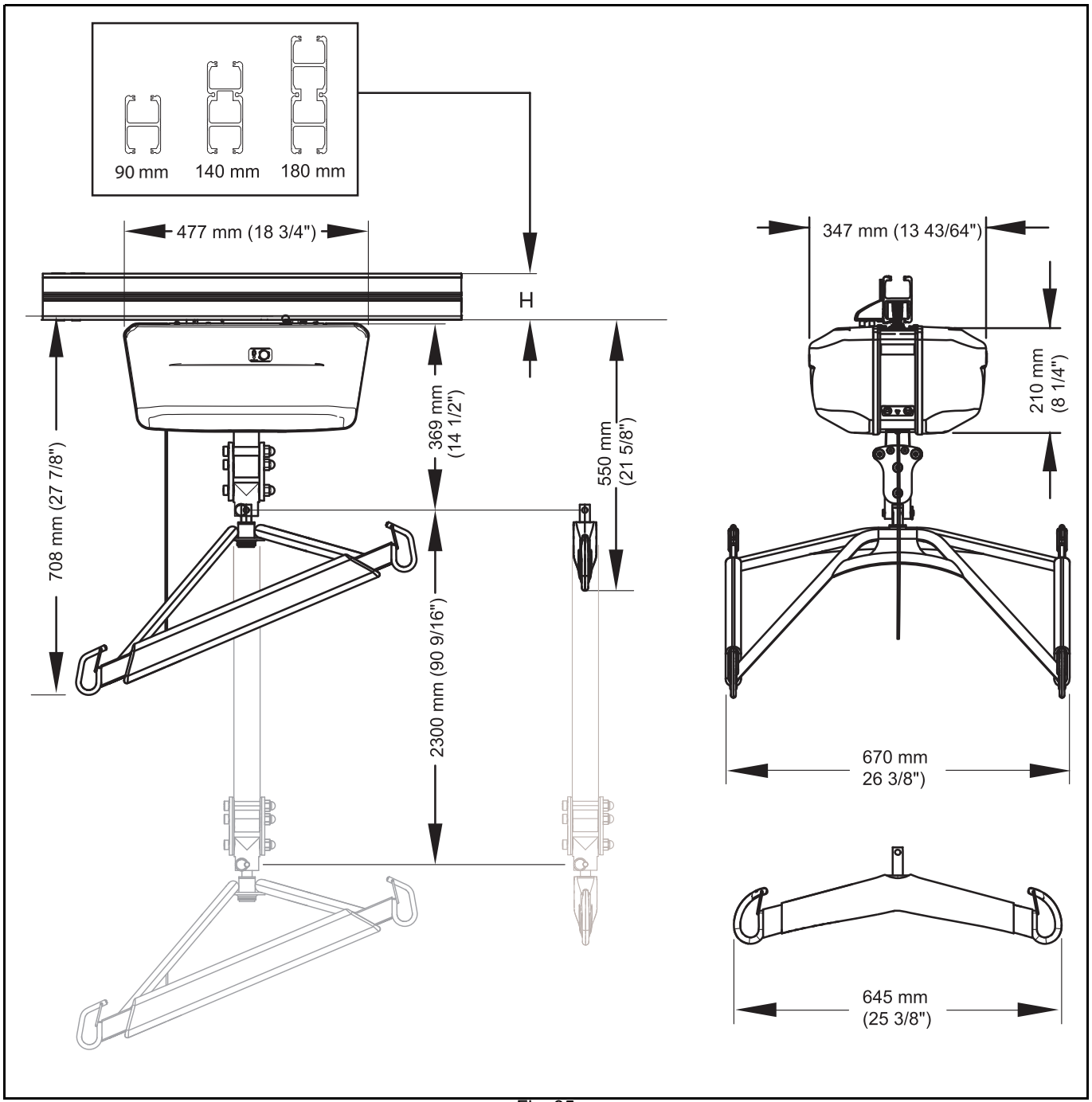


Fig. 35

Compatibilidade eletromagnética

Conformidade eletromagnética

O Maxi Sky 1000 foi testado quanto à conformidade com as normas regulamentares habituais relativamente à sua capacidade de bloquear interferência eletromagnética (EMI, electromagnetic interference) de fontes externas.

Todavia, alguns procedimentos podem ajudar a reduzir as interferências eletromagnéticas:

- Certifique-se de que outros dispositivos as áreas de vigilância de pacientes e/ou suporte vital cumprem as normas de emissões aceites.
- Maximize a distância entre dispositivos eletromédicos. Os dispositivos de potência elevada podem produzir EMI que pode afetar o elevador de teto.

Para mais informações sobre como gerir o ambiente eletromagnético RF da unidade, consulte a norma AAMI TIR 18-1997 - Orientação sobre a compatibilidade eletromagnética de dispositivos médicos para engenheiros clínicos/biomédicos.

AVISO: A utilização de acessórios, cabos e peças sobresselentes além dos especificados ou fornecidos pela Arjo poderá resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar no funcionamento incorreto.

AVISO: A utilização deste equipamento próximo a, ou empilhado com, outros equipamentos deve ser evitada, pois pode resultar em operação incorreta. Se a referida utilização for necessária, este equipamento, bem como os restantes, devem ser verificados para confirmar se estão a funcionar normalmente.

AVISO: O equipamento pode causar interferência de rádio ou pode perturbar o funcionamento dos equipamentos nas proximidades. Poderá ser necessário tomar providências, tais como a reorientação, o deslocamento do equipamento ou a proteção do local.

Emissões eletromagnéticas

Orientações e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas para todos os equipamentos e sistemas		
O Maxi Sky 1000 destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético indicado abaixo. O cliente ou o utilizador do Maxi Sky 1000 deve certificar-se de que este é utilizado neste tipo de ambiente.		
Teste de emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético - orientação**
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O Maxi Sky 1000 utiliza energia RF apenas para o seu funcionamento interno. Portanto, as emissões de RF são muito baixas e não são suscetíveis de causar qualquer interferência em equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O Maxi Sky 1000 é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente ligados à rede pública de eletricidade de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para fins domésticos.
Radiações cintilação IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/emissões inconstantes IEC 61000-3-3	Conforme	

Compatibilidade eletromagnética

Imunidade eletromagnética

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética para todos os equipamentos e sistemas			
O Maxi Sky 1000 destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do Maxi Sky 1000 deve certificar-se de que este é utilizado neste tipo de ambiente.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético - orientação**
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto ±8 kV Ar ±15 kV	Contacto ±8 kV Ar ±15 kV	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou tijoleira de cerâmica. Se os pavimentos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Corrente elétrica rápida passageira/ descarga IEC 61000-4-4	±2 kV, alimentação elétrica CA ±1 kV, porta de E/S Frequência de repetição 100 kHz	±2 kV, alimentação elétrica CA ±1 kV, porta de E/S Frequência de repetição 100 kHz	A qualidade da alimentação elétrica deve ser a comum comercial ou de ambiente hospitalar.
Sobretensão IEC 61000-4-5	±2 kV, corrente CA, linha para terra ±1 kV, corrente CA, linha para linha	±2 kV, corrente CA, linha para terra ±1 kV, corrente CA, linha para linha	A qualidade da alimentação elétrica deve ser a comum comercial ou de ambiente hospitalar.
Quebras de tensão, pequenas interrupções e variações de tensão nas linhas de alimentação elétrica IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo e 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo e 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos	A qualidade da alimentação elétrica deve ser a comum comercial ou de ambiente hospitalar.
Campo magnético da frequência elétrica (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Os campos magnéticos da frequência elétrica devem estar a níveis característicos de uma localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA: *UT* é a tensão de CA (corrente alternada) antes da aplicação do nível de teste.			

(continuação)

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética para todos os equipamentos e sistemas			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético - orientação**
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 V fora das bandas ISM entre 0,15-80 MHz 6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15-80 MHz	3 V fora das bandas ISM entre 0,15-80 MHz 6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15-80 MHz	N/A
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	N/A
Campos de proximidade de equipamentos de comunicações sem fios RF IEC 61000-4-3	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	N/A

Página deixada intencionalmente em branco.

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

www.arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

001.14160.33.PT